Europski parlament
2024-2029

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2024/0035(COD)

15.11.2024

AMANDMANI
52 - 376

Nacrt izvješća
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Suzbijanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te zamjena Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP (preinaka)

Prijedlog direktive
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Amandman 52
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, uključujući materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece **, ,** predstavljaju teška kršenja temeljnih prava, posebno prava djece na zaštitu i brigu za njihovu dobrobit, kako je to predviđeno Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djece iz 1989. i Poveljom ***Europske unije*** o temeljnim pravima[2].	(2) Seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, uključujući materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, barbarski su činovi koji uzrokuju tešku patnju žrtvama. Ti činovi šokiraju i revoltiraju društvo jer su usmjereni na najnevinije i najosjetljivije članove društva koji predstavljaju njegovu budućnost. Pravno gledano, ti činovi*** predstavljaju teška kršenja temeljnih prava, posebno prava djece na zaštitu i brigu za njihovu dobrobit, kako je to predviđeno Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djece iz 1989. i Poveljom o temeljnim pravima ***Europske unije***[2].
[2] ***SL C 364, 18.12.2000***., str. 1.	[2] ***Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije, te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP (SL L 335, 17.12.2011***., str. 1.***,*** ***ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj1,*** ***ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj).***

Or. fr

Obrazloženje

Prije svega treba imati na umu stvarnost žrtava koje trpe kaznena djela, a ne usredotočiti se na pravnu osobnost koja, po svojoj prirodi, ne može patiti kao da je istinska žrtva.

Amandman 53
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-

George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i*** drugi posebno teški oblici seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece u porastu su i šire se uporabom novih tehnologija i interneta.	(4) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, koji je generirala umjetna inteligencija ili je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata, i*** drugi posebno teški oblici seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece u porastu su i šire se uporabom novih tehnologija i interneta.

Or. ro

Amandman 54
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(6 a) U skladu s Konvencijom o pravima djeteta, Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, pri poduzimanju mjera za zaštitu djece od izloženosti pornografskom sadržaju prije svega treba voditi računa o najboljim interesima djece.

Or. en

Amandman 55
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Teška kaznena djela, kao što su seksualno iskorištavanje djece i materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece zahtijevaju cjelovit pristup, uključujući progon počinitelja, zaštitu djece žrtava i sprečavanje takvih pojava , ali i njihov najnoviji i predvidivi razvoj i trendove, koji sve više uključuju upotrebu internetskih tehnologija. U tu je svrhu potrebno ažurirati postojeći pravni okvir kako bi ostao ***djelotvoran*** . Prilikom provođenja mjera za suzbijanje takvih kaznenih djela treba, u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima ***i Konvencijom*** Ujedinjenih naroda o pravima ***djece, voditi računa prije svega o najboljim interesima djece***.	(7) Teška kaznena djela, kao što su seksualno iskorištavanje djece i materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece zahtijevaju cjelovit pristup, uključujući progon počinitelja, zaštitu djece žrtava i sprečavanje takvih pojava, ali i njihov najnoviji i predvidivi razvoj i trendove, koji sve više uključuju upotrebu internetskih tehnologija. U tu je svrhu potrebno ažurirati postojeći pravni okvir kako bi ostao ***sveobuhvatan i djelotvoran***. Prilikom provođenja mjera za suzbijanje takvih kaznenih djela ***prije svega*** treba ***voditi računa o najboljim interesima djece***, u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima***, Strategijom Vijeća Europe o pravima djeteta, Deklaracijom*** Ujedinjenih naroda o pravima ***djeteta i Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta***.

Or. en

Amandman 56
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Teška kaznena djela, kao što su seksualno iskorištavanje djece i materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece zahtijevaju cjelovit pristup, uključujući progon počinitelja, zaštitu djece žrtava i sprečavanje takvih pojava , ali i njihov najnoviji i predvidivi razvoj i trendove, koji sve više uključuju upotrebu internetskih tehnologija. U tu je svrhu potrebno ažurirati postojeći pravni okvir kako bi ostao djelotvoran . Prilikom provođenja mjera za suzbijanje takvih kaznenih djela treba, u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i	(7) Teška kaznena djela, kao što su seksualno iskorištavanje djece i materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, koji je generirala umjetna inteligencija ili je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** zahtijevaju cjelovit pristup, uključujući progon počinitelja, zaštitu djece žrtava i sprečavanje takvih pojava , ali i njihov najnoviji i predvidivi razvoj i trendove, koji sve više uključuju upotrebu internetskih tehnologija. U tu je svrhu potrebno ažurirati postojeći pravni okvir kako bi ostao djelotvoran . Prilikom provođenja mjera za suzbijanje takvih

Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djece, voditi računa prije svega o najboljim interesima djece.	kaznenih djela treba, u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djece, voditi računa prije svega o najboljim interesima djece.

Or. ro

Amandman 57
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) Rizik da bi djeca mogla biti izložena pornografskom sadržaju, kao što su mamljenje na internetu, mamljenje u seksualne svrhe, zlostavljanje i iskorištavanje djece na internetu, te štetan učinak takve izloženosti na fizički, psihološki i emocionalni razvoj djeteta već su naveli neke države članice da izmijene svoje kazneno pravo kako bi izričito kriminalizirale širenje pornografskog sadržaja među djecom. Nedostatak usklađenosti u tom pogledu dovodi do neujednačene razine zaštite diljem Unije i poteškoća u provedbi zakona. Važno je da djeca budu jednako zaštićena u cijeloj Uniji.

Or. en

Amandman 58
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(9 a) Ovom bi se Direktivom trebala riješiti potreba za suzbijanjem

neprijavljenog seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, što predstavlja većinu slučajeva. Polazna točka mora biti priznanje da se nasilje nad djecom često događa u intimnim i obiteljskim okruženjima, što otežava njegovo prepoznavanje i prijavljivanje, a dodatno se pogoršava širenjem tih zločina s pomoću novih tehnologija. Time se naglašava potreba za zakonodavstvom kojim se žrtve i osobe koje su preživjele seksualno nasilje štiti i podupire te im se pruža sveobuhvatna pravna zaštita, neovisno o postojanju kaznenog postupka. Odgovarajući institucijski okvir ključan je kako bi se zajamčila prava djece. U tom pogledu Direktivom se mora osigurati pravni okvir za uspostavu usklađenih mehanizama u fazama sprečavanja, identifikacije, zaštite, prijavljivanja i odštete kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit odgovor na ta kaznena djela.

Or. en

Amandman 59
Paolo Inselvini

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe , kao i takozvane	(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe, kao i takozvane „pedofilske priručnike”***. Posebnu***

„pedofilske priručnike” .

pozornost trebalo bi posvetiti djeci s intelektualnim teškoćama, koja se suočavaju s većom izloženošću seksualnom iskorištavanju i zlostavljanju, kao i izloženošću eksplicitnom sadržaju. Države članice trebale bi uvesti ciljane mjere zaštite i usluge potpore za djecu s intelektualnim teškoćama, uvažavajući njihove specifične čimbenike rizika i potrebu za specijaliziranom pomoći.

Or. it

Amandman 60
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe , kao i takozvane „pedofilske priručnike” .	(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, uključujući materijal koji je generirala umjetna inteligencija ili materijal koji je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa ***ili intimnih dijelova*** djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu***, uključujući slike koje je generirala umjetna inteligencija ili slike koje su stvorene pomoću bilo kojeg informatičkog alata***, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe , kao i takozvane „pedofilske priručnike” .

Or. ro

Amandman 61
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe , kao i takozvane „pedofilske priručnike” .	(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe, kao i ***priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece (***takozvane „pedofilske priručnike”***)***.

Or. en

Amandman 62
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog	(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa ***ili intimnih dijelova tijela*** djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu,

kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe , kao i takozvane „pedofilske priručnike” .	odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe, kao i takozvane „pedofilske priručnike” .

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s drugim izmjenama.

Amandman 63
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe ***, kao i takozvane „pedofilske priručnike”*** .	(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe.

Or. en

Obrazloženje

Priručnici s uputama o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje djece („pedofilski priručnici”) trebali bi se navesti u zasebnoj odredbi, umjesto da budu dio definicije „seksualnog zlostavljanja djece”. Time se uzimaju u obzir razlike koje su svojstvene nezakonitu materijalu i izbjegavaju nepredviđene posljedice za druge pravne akte koji se temelje na definiciji materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz Direktive o suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece. Sami priručnici nisu materijali koji sadržavaju seksualno zlostavljanje djece i s njima ne bi trebalo postupati kao s takvima, iako je njihova izrada ili distribucija kriminalizirana. Također je važno pojasniti da kriminalizacija „pružanja savjeta o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju

identifikaciju i kazneni progon" ne bi trebala obuhvaćati opće savjete o privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koji su ključni za zaštitu temeljnih ljudskih prava pojedinačnih građana.

Amandman 64
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe ***, kao i takozvane „pedofilske priručnike"*** .	(10) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često uključuje slike odraslih koji seksualno zlostavljaju djecu. Može uključivati i slike djece u spolnom činu ili slike spolnih organa djece, kada su takve slike napravljene ili korištene prvotno u seksualne svrhe, a mogu biti iskorištavane sa znanjem ili bez znanja djeteta. Osim toga, pojam materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća i realistične slike djeteta u spolnom činu, odnosno djeteta prikazanog kao da se nalazi u spolnom činu, a prije svega u seksualne svrhe.

Or. en

Obrazloženje

Priručnici s uputama o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje djece („pedofilski priručnici") trebali bi se navesti u zasebnoj odredbi, umjesto da budu dio definicije „seksualnog zlostavljanja djece". Time se uzimaju u obzir razlike koje su svojstvene nezakonitu materijalu i izbjegavaju nepredviđene posljedice za druge pravne akte koji se temelje na definiciji materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz Direktive o suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece (npr. nalog za otkrivanje u Prijedlogu uredbe o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece).

Amandman 65
Paolo Inselvini

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. ***Istraživanja su pokazala i ozbiljne medicinske, posebno neurološke, posljedice ovisnosti o osjetljivim slikama i pornografskom materijalu, zbog čega bi države članice trebale uzeti u obzir te dokaze.*** Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira***. S obzirom na opasnu prirodu tog sadržaja, Europska unija i države članice moraju pojačati napore kako bi spriječile izloženost djece osjetljivom materijalu***. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.

Or. it

Amandman 66
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. ***Riječ „realistične” stoga se mora odnositi na slike koje, zbog svoje sofisticiranosti ili sličnosti sa stvarnim osobama, zamućuju granicu između stvarnih i fiktivnih situacija.*** Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.

Or. fr

Amandman 67
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu***, koji je generirala umjetna inteligencija ili je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.

Or. ro

Amandman 68
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa ***te slika i videozapisa koje generira umjetna inteligencija, a*** koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece**,** sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.

Or. en

Amandman 69
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa ***te slika i videozapisa koje generira umjetna inteligencija, a*** koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece***,*** sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.

Or. en

Amandman 70
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa ***te slika i videozapisa koje generira umjetna inteligencija, a*** koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece**,** sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.

Or. en

Amandman 71
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Istraživanja su pokazala da ograničavanje širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece nije ključno samo za sprečavanje ponovnog zlostavljanja žrtava zbog kruženja slika i videozapisa zlostavljanja, nego i kao oblik prevencije za počinitelje jer je pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece često prvi korak prema izravnom zlostavljanju, bez obzira prikazuje li se na tom materijalu stvarno ili samo realistično zlostavljanje i iskorištavanje. Imajući u vidu aktualni razvoj aplikacija umjetne inteligencije koje mogu generirati realistične slike koje se ne mogu razlikovati od stvarnih slika, očekuje se da će broj takozvanih uvjerljivih krivotvorenih slika i videozapisa koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece sljedećih godina eksponencijalno rasti. Osim toga, postojeća definicija ne obuhvaća razvoj proširene, produljene i virtualne stvarnosti u kojoj se upotrebljavaju avatari koji uključuju povratne informacije za osjetila, npr. tako da se koriste uređaji koji omogućuju percepciju dodira. Uključivanjem izričitog upućivanja na „reprodukcije i prikaze” trebalo bi osigurati da definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece obuhvaća ta i buduća tehnološka dostignuća na dovoljno tehnološki neutralan način da na njih neće utjecati promjene u budućnosti.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. pt

Amandman 72
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, ***definicija materijala koji sadržava*** seksualno zlostavljanje djece ***trebala bi uključivati takozvane „pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici*** pružaju ***savjete*** o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.	(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, ***Direktiva bi trebala obuhvatiti priručnike s uputama za*** seksualno zlostavljanje djece***. U priručnicima s uputama za seksualno zlostavljanje djece*** pružaju ***se savjeti*** o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. ***Budući da su izričito i posebno usmjereni na seksualno zlostavljanje djece te na izbjegavanje otkrivanja, takve priručnike s uputama može se jasno razlikovati od općih savjeta o, među ostalim, privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koje se ovom Direktivom ne bi trebalo kriminalizirati.*** Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva***, priručnici s uputama za seksualno zlostavljanje djece*** dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

Or. en

Obrazloženje

Priručnici s uputama o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje djece („pedofilski priručnici”) trebali bi se navesti u zasebnoj odredbi, umjesto da budu dio definicije „seksualnog zlostavljanja djece”. Time se uzimaju u obzir razlike koje su svojstvene nezakonitu materijalu i izbjegavaju nepredviđene posljedice za druge pravne akte koji se temelje na definiciji materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz Direktive o suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece. Sami priručnici nisu materijali koji sadržavaju seksualno zlostavljanje djece i s njima ne bi trebalo postupati kao s takvima, iako je njihova izrada ili distribucija kriminalizirana. Također je važno pojasniti da kriminalizacija „pružanja savjeta o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon” ne bi trebala obuhvaćati opće savjete o privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koji su ključni za zaštitu temeljnih ljudskih prava pojedinačnih građana.

Amandman 73
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, ***definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati*** takozvane „pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici pružaju savjete o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.	(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, ***ova bi Direktiva trebala obuhvatiti i priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece,*** takozvane „pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici pružaju savjete o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon***. Budući da su izričito i posebno usmjereni na seksualno zlostavljanje djece te na izbjegavanje otkrivanja, takve priručnike s uputama može se jasno razlikovati od općih savjeta o, među ostalim, privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koje se ne bi trebalo kriminalizirati***. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

Or. en

Obrazloženje

Nastoji se pojasniti da bi se opći savjeti o privatnosti, anonimnosti na internetu i načinima izbjegavanja nadzora i dalje trebali smatrati potpuno legitimnima i zakonitima, u skladu s Poveljom.

Amandman 74
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati ***takozvane „pedofilske priručnike”.*** Pedofilski priručnici pružaju savjete o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati ***djecu*** i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon***.*** Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.	(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati ***„priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece”. Ti priručnici s uputama, takozvani „***pedofilski priručnici***”,*** pružaju savjete o tome kako ***počiniti seksualno nasilje nad djecom, ponajprije kako ih seksualno zlostavljati, kako ih*** pronaći, mamiti i zlostavljati i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

Or. en

Amandman 75
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati takozvane „***pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici*** pružaju ***savjete*** o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo	(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati takozvane „***priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece”. U priručnicima s uputama za seksualno zlostavljanje djece*** pružaju ***se savjeti*** o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru

određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

Or. en

Amandman 76
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati ***takozvane „pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici*** pružaju ***savjete*** o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.	(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati ***„priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece”. U „priručnicima s uputama za seksualno zlostavljanje djece”*** pružaju ***se savjeti*** o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

Or. en

Amandman 77
Francisco Assis

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati takozvane „pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici pružaju savjete o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.	(12) Kako bi se spriječila kaznena djela seksualnog zlostavljanja djece, definicija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi uključivati takozvane „pedofilske priručnike”. Pedofilski priručnici pružaju savjete o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon. Umanjivanjem prepreka i pružanjem potrebnog znanja i iskustva dodatno potiču počinitelje i podupiru počinjenje seksualnog zlostavljanja. Njihovo širenje na internetu već je navelo određene države članice da izmijene svoje kazneno pravo i izričito kriminaliziraju posjedovanje i distribuciju takvih priručnika. Nedostatak ***zakonodavne*** usklađenosti dovodi do nejednake razine zaštite u EU-u.

Or. en

Amandman 78
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Invalidnost sama po sebi automatski ne znači da osoba ne može pristati na spolne odnose. Međutim, zloporaba invalidnosti radi sudjelovanja u seksualnim aktivnostima s djetetom trebala bi ***biti kazneno djelo***.	13) Invalidnost sama po sebi automatski ne znači da osoba ne može pristati na spolne odnose. Međutim, zloporaba invalidnosti radi sudjelovanja u seksualnim aktivnostima s djetetom trebala bi ***se smatrati otegotnom okolnošću kaznenog djela i krivnje počinitelja*** .

Or. pt

Amandman 79
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László,

Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Invalidnost sama po sebi automatski ne znači da osoba ne može pristati na spolne odnose. Međutim, zloporaba invalidnosti radi sudjelovanja u seksualnim aktivnostima s djetetom trebala bi ***biti kazneno djelo***.	(13) Invalidnost sama po sebi automatski ne znači da osoba ne može pristati na spolne odnose. Međutim, zloporaba invalidnosti radi sudjelovanja u seksualnim aktivnostima s djetetom trebala bi ***se smatrati otegotnom okolnošću samog kaznenog djela***.

Or. fr

Obrazloženje

Nije riječ o odvojenom kaznenom djelu, nego o već određenom kaznenom djelu počinjenom u određenoj situaciji.

Amandman 80
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) U donošenju zakonodavstva u području kaznenog materijalnog prava Unija bi trebala osigurati usklađenost takvog zakonodavstva, posebno u pogledu visine kazni. Budući da ova Direktiva sadrži iznimno velik broj različitih kaznenih djela, potrebno je, kako bi se odrazili različiti stupnjevi težine, odrediti različite visine mogućih kazni, čime se ide dalje od onoga što je obično određeno pravnim instrumentima Unije.	(14) U donošenju zakonodavstva u području kaznenog materijalnog prava Unija bi trebala osigurati usklađenost takvog zakonodavstva, posebno u pogledu visine kazni. Budući da ova Direktiva sadrži iznimno velik broj različitih kaznenih djela, potrebno je, kako bi se odrazili različiti stupnjevi težine, odrediti različite visine mogućih kazni, čime se ide dalje od onoga što je obično određeno pravnim instrumentima Unije. ***Ovom se Direktivom mora osigurati da su kaznena djela počinjena uz pomoć tehnologije obuhvaćena istim kaznama kao druga kaznena djela, s obzirom na to da su njihova težina i trauma koja proizlazi iz tih kaznenih djela istovjetne.***

Or. en

Amandman 81
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) U donošenju zakonodavstva u području kaznenog materijalnog prava Unija bi trebala osigurati usklađenost takvog zakonodavstva, posebno u pogledu visine kazni. Budući da ova Direktiva sadrži iznimno velik broj različitih kaznenih djela, potrebno je, kako bi se odrazili različiti stupnjevi težine, odrediti različite visine mogućih kazni, čime se ide dalje od onoga što je obično određeno pravnim instrumentima Unije.	(14) U donošenju zakonodavstva u području kaznenog materijalnog prava Unija bi trebala osigurati usklađenost takvog zakonodavstva, posebno u pogledu visine kazni. Budući da ova Direktiva sadrži iznimno velik broj različitih kaznenih djela, potrebno je, kako bi se odrazili različiti stupnjevi težine, odrediti različite visine mogućih kazni, čime se ide dalje od onoga što je obično određeno pravnim instrumentima Unije. ***Međutim, Direktivom se mora osigurati da su kaznena djela počinjena uz pomoć tehnologije obuhvaćena istim kaznama kao druga kaznena djela jer su njihova težina i trauma koja iz njih proizlazi istovjetne.***

Or. en

Amandman 82
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(15 a) Kako bi se postigla veća zaštita djece na internetu i ojačale preventivne mjere, koje su u središtu ove Direktive, izlaganje djece pornografskom sadržaju trebalo bi kriminalizirati. Države članice trebale bi kriminalizirati ne samo

namjerno izlaganje djeteta pornografskom sadržaju od strane odrasle osobe kada je cilj zlostavljanje djeteta, nego i situaciju u kojoj je dijete izloženo pornografskom sadržaju zbog činjenice da pružatelj internetskih usluga ili internetska platforma, posebno platforma koja se prvenstveno upotrebljava za širenje pornografskog sadržaja u javnosti, nije uvela potrebne mjere za sprečavanje pristupa djece pornografskom sadržaju na internetu. Pri odlučivanju o tome jesu li pružatelj internetskih usluga ili internetska platforma odgovorni za to da su širili pornografski sadržaj na internetu znajući da je vjerojatno da će mu pristupiti dijete, namjerna priroda kaznenog djela mogla bi se zaključiti na temelju nepostojanja čvrstih i učinkovitih mjera za provjeru dobi ili na temelju neusklađenosti pružatelja internetskih usluga ili internetske platforme s obvezama utvrđenima u Uredbi (EU) 2022/2065[1a], posebno članku 28., i Direktivi (EU) 2010/13/EU[1b], posebno člancima 6.a i 28.b.

[1a] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama) (SL L 277, 27.10.2022., str. 1.).

[1b] Direktiva 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama) (SL L 95, 15.4.2010., str. 1.).

Or. en

Amandman 83
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier

Zarzalejos

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(15 a) Za potrebe ove Direktive izraz „širili pornografski sadržaj na internetu znajući da je vjerojatno da će mu pristupiti dijete" trebalo bi tumačiti kao nepostojanje mjera kojima se djeci onemogućuje pristup pornografskom sadržaju, kao što su pouzdani i učinkoviti alati za provjeru dobi koji su sigurni i kojima se poštuje privatnost podataka korisnika. Jednostavna izjava osobe o njezinoj dobi ne može se smatrati pouzdanim i učinkovitim alatom za provjeru dobi. Države članice trebale bi imati diskrecijsko pravo utvrditi minimalne tehničke zahtjeve koje moraju ispuniti sustavi za provjeru dobi internetskih platformi koje se prvenstveno upotrebljavaju za širenje pornografskog sadržaja u javnosti. Države članice trebale bi osigurati da relevantna tijela za izvršavanje zakonodavstva sustavno prate jesu li uspostavljeni alati za provjeru dobi.

Or. en

Amandman 84
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	15.a Kako bi se poštovala sloboda država članica u kaznenim stvarima, ovom se Direktivom ne bi trebalo izravno određivati trajanje kazni primjenjivih na počinjenje pojedinog kaznenog djela, već samo odrediti granice od kojih te kazne ne smiju biti niže. Time se državama članicama omogućuje da odluče odrediti

iste ili više gornje granice kazne, odnosno niže, jednake ili više donje granice kazne.

Or. fr

Obrazloženje

Pojašnjenje pojma „najviša kazna zatvora u trajanju od najmanje X godina”, što građanima nije jasno.

Amandman 85
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Najviša kazna zatvora predviđena za kaznena djela iz ove Direktive ***trebala bi se izreći barem za najteže oblike takvih kaznenih*** djela.	(16) ***Za najteže oblike takvih kaznenih djela izriče se*** najviša kazna zatvora predviđena za kaznena djela iz ove Direktive***. Države članice zadržavaju diskrecijsko pravo proširiti te uvjete na temelju težine i posebnih okolnosti kaznenog*** djela***, u skladu s nacionalnim pravosudnim načelima***.

Or. en

Amandman 86
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Države članice pozivaju se da razmotre mogućnost da se osim kazne zatvora predvide i novčane ***kazne***, posebno u slučajevima kada se kaznena djela iz ove Direktive počine u svrhu stjecanja dobiti.	(19) Države članice pozivaju se da razmotre mogućnost da se osim kazne zatvora predvide i novčane ***sankcije***, posebno u slučajevima kada se kaznena djela iz ove Direktive počine u svrhu stjecanja dobiti.

Or. en

Amandman 87
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Državama članicama izraz ne smatra se počinjenim protupravno" u vezi s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece omogućuje da izuzmu zakonita postupanja s materijalom koji bi mogao biti materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece za medicinske, znanstvene i slične potrebe. Jednako tako su dopuštena postupanja domaćih pravosudnih tijela, kao što je zakonito posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane tijela kaznenog progona za potrebe kaznenih postupaka ili za sprečavanje, otkrivanje ili istraživanje kaznenih djela ili aktivnosti organizacija koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, ako su te organizacije ovlastila nadležna tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan. Te aktivnosti posebno uključuju primanje, analizu i izradu prijava materijala za koji se sumnja da sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući utvrđivanje lokacije na kojoj je materijal iz prijava smješten na poslužitelju, ***koje im podnose*** internetski korisnici ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao i provedbu pretraživanja radi otkrivanja širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Osim toga, pojmom „protupravno" nije isključena mogućnost prava na obranu ili primjenu sličnih odgovarajućih načela, u skladu s kojima su osobe u posebnim okolnostima izuzete od odgovornosti .	(20) Državama članicama izraz **„**ne smatra se počinjenim protupravno" u vezi s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece omogućuje da izuzmu zakonita postupanja s materijalom koji bi mogao biti materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece za medicinske, znanstvene i slične potrebe. Jednako tako su dopuštena postupanja domaćih pravosudnih tijela, kao što je zakonito posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane tijela kaznenog progona za potrebe kaznenih postupaka ili za sprečavanje, otkrivanje ili istraživanje kaznenih djela ili aktivnosti organizacija koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, ako su te organizacije ovlastila nadležna tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan. Te aktivnosti posebno uključuju primanje, analizu i izradu prijava materijala za koji se sumnja da sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući utvrđivanje lokacije na kojoj je materijal iz prijava smješten na poslužitelju, ***bez obzira na to jesu li ga organizacije preuzele ili su im ga podnijeli*** internetski korisnici ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ***kako bi ga se pregledalo i analiziralo ili kako bi se ubrzalo njegovo uklanjanje s interneta***, kao i provedbu pretraživanja radi otkrivanja širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Osim toga, pojmom „protupravno" nije isključena mogućnost prava na obranu ili primjenu sličnih odgovarajućih načela, u skladu s kojima su osobe u posebnim okolnostima izuzete od odgovornosti .

Amandman 88
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Državama članicama izraz ne smatra se počinjenim protupravno" u vezi s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece omogućuje da izuzmu zakonita postupanja s materijalom koji bi mogao biti materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece za medicinske, znanstvene i slične potrebe. Jednako tako su dopuštena postupanja domaćih pravosudnih tijela, kao što je zakonito posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane tijela kaznenog progona za potrebe kaznenih postupaka ili za sprečavanje, otkrivanje ili istraživanje kaznenih djela ili aktivnosti organizacija koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, ako su te organizacije ovlastila nadležna tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan. Te aktivnosti posebno uključuju primanje, analizu i izradu prijava materijala za koji se sumnja da sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući utvrđivanje lokacije na kojoj je materijal iz prijava smješten na poslužitelju, koje im podnose internetski korisnici ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao i provedbu pretraživanja radi otkrivanja širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. ***Osim toga, pojmom „protupravno" nije isključena mogućnost prava na obranu ili primjenu sličnih odgovarajućih načela, u skladu s kojima su osobe u posebnim okolnostima izuzete od odgovornosti .***	(20) Državama članicama izraz ***„***ne smatra se počinjenim protupravno" u vezi s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece omogućuje da izuzmu zakonita postupanja s materijalom koji bi mogao biti materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece za medicinske, znanstvene i slične potrebe. ***Osim toga, pojmom „protupravno" nije isključena mogućnost prava na obranu ili primjenu sličnih odgovarajućih načela, u skladu s kojima se osobe u posebnim okolnostima izuzimaju od odgovornosti.*** Jednako tako su dopuštena postupanja domaćih pravosudnih tijela, kao što je zakonito posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane tijela kaznenog progona za potrebe kaznenih postupaka ili za sprečavanje, otkrivanje ili istraživanje kaznenih djela ili aktivnosti organizacija koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, ***kao što su dežurne telefonske linije,*** ako su te organizacije ovlastila nadležna tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan. Te aktivnosti posebno uključuju primanje, analizu i izradu prijava materijala za koji se sumnja da sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući utvrđivanje lokacije na kojoj je materijal iz prijava smješten na poslužitelju, koje im podnose internetski korisnici ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao i provedbu pretraživanja radi otkrivanja širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece.

Amandman 89
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Državama članicama izraz ne smatra se počinjenim protupravno" u vezi s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece omogućuje da izuzmu zakonita postupanja s materijalom koji bi mogao biti materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece za medicinske, znanstvene i slične potrebe. Jednako tako su dopuštena postupanja domaćih pravosudnih tijela, kao što je zakonito posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane tijela kaznenog progona za potrebe kaznenih postupaka ili za sprečavanje, otkrivanje ili istraživanje kaznenih djela ili aktivnosti organizacija koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, ako su te organizacije ovlastila nadležna tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan. Te aktivnosti posebno uključuju primanje, analizu i izradu prijava materijala za koji se sumnja da sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući utvrđivanje lokacije na kojoj je materijal iz prijava smješten na poslužitelju, koje im podnose internetski korisnici ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao i provedbu pretraživanja radi otkrivanja širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Osim toga, pojmom „protupravno" nije isključena mogućnost prava na obranu ili primjenu sličnih odgovarajućih načela, u skladu s kojima su osobe u posebnim okolnostima izuzete od odgovornosti .	(20) Državama članicama izraz **„**ne smatra se počinjenim protupravno" u vezi s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece omogućuje da izuzmu zakonita postupanja s materijalom koji bi mogao biti materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece za medicinske, znanstvene i slične potrebe. Jednako tako su dopuštena postupanja domaćih pravosudnih tijela, kao što je zakonito posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane tijela kaznenog progona za potrebe kaznenih postupaka ili za sprečavanje, otkrivanje ili istraživanje kaznenih djela ili aktivnosti organizacija koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, ako su te organizacije ovlastila nadležna tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan. Te aktivnosti posebno uključuju primanje, analizu i izradu prijava materijala za koji se sumnja da sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući utvrđivanje lokacije na kojoj je materijal iz prijava smješten na poslužitelju, koje im podnose internetski korisnici ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao i provedbu pretraživanja radi otkrivanja širenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Osim toga, pojmom „protupravno" nije isključena mogućnost prava na obranu ili primjenu sličnih odgovarajućih načela, u skladu s kojima su osobe u posebnim okolnostima izuzete od odgovornosti . **.**

Or. fr

Obrazloženje

Tipografski ispravak na kotacijskim znakovima u prvom navođenju („ne smatra se počinjenim protupravno”).

Amandman 90
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(20 a) Organizacije koje djeluju u javnom interesu u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao što su članovi mreže dežurnih telefonskih linija INHOPE, već su godinama aktivne u više država članica i surađuju s tijelima kaznenog progona i pružateljima usluga u pojednostavnjivanju postupka uklanjanja i prijavljivanja internetskog materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Time se sprečava ponovno zlostavljanje žrtava jer se širenje nezakonitog materijala na internetu ograničava, a tijelima kaznenog progona pružaju dokazi o počinjenim kaznenim djelima. Međutim, pravni okvir u kojem djeluju znatno se razlikuje među državama članicama i u mnogim je slučajevima nedostatan u pogledu utvrđivanja zadaća koje te organizacije mogu zakonito obavljati, kao i relevantnih uvjeta. Države članice trebale bi imati mogućnost dati tim organizacijama odobrenje za obavljanje relevantnih zadaća, posebice obrade materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, a u tom slučaju obrada se ne bi trebala smatrati „protupravnom”. Takva se odobrenja potiču jer se njima jača pravnu sigurnost, maksimalno povećavaju sinergije između nacionalnih tijela i drugih aktera uključenih u borbu protiv seksualnog zlostavljanja djece i štite prava

žrtava uklanjanjem materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz javne digitalne sfere.

Or. en

Amandman 91
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Svjestan pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije trebao bi biti kazneno djelo. Osoba je odgovorna ako namjerno pristupa internetskoj lokaciji ***s*** materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i zna da se takav materijal tamo može pronaći. Kazne se ne bi trebale izricati osobama koje su internetskim lokacijama ***s*** materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece pristupile slučajno. Namjeravana narav kaznenog djela može se izvesti posebno iz činjenice da je ponovljeno ili počinjeno posredstvom plaćene usluge.	(21) Svjestan pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije trebao bi biti kazneno djelo. Osoba je ***kazneno*** odgovorna ako namjerno pristupa internetskoj lokaciji ***s*** materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i zna da se takav materijal tamo može pronaći. Kazne se ne bi trebale izricati osobama koje su internetskim lokacijama ***s*** materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece pristupile slučajno. Namjeravana narav kaznenog djela može se izvesti posebno iz činjenice da je ponovljeno ili počinjeno posredstvom plaćene usluge.

Or. en

Amandman 92
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu	(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu

anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice ***potiču se da*** kao kazneno djelo ***odrede*** mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja. ***Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice bi trebale osigurati progon počinitelja takvih kaznenih djela.***

anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice ***trebale bi*** kao kazneno djelo ***odrediti*** mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja.

Or. en

Amandman 93

Verena Mertens

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice ***potiču se da*** kao kazneno djelo ***odrede*** mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja.	(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece ***u seksualne svrhe*** izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice ***trebale bi*** kao kazneno djelo ***odrediti*** mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog

Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice bi trebale osigurati progon počinitelja takvih kaznenih djela.	zlostavljanja.

Or. en

Amandman 94
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju	(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju

važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice potiču se da kao kazneno djelo odrede mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja. Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice bi trebale osigurati progon počinitelja takvih kaznenih djela.	važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice potiču se da kao kazneno djelo odrede mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta ***u mjeri u kojoj to fizički utječe na njega***, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja. Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice bi trebale osigurati progon počinitelja takvih kaznenih djela.

Or. fr

Obrazloženje

Kako bi se kazneno djelo razlikovalo od njegova pukog pokušaja, mora se primijeniti kriterij fizičkog utjecaja na dijete, koji se, naravno, može sastojati od sastanka s počiniteljem, ali koji također može, kako bi se izbjeglo održavanje takvog susreta, uključivati promjenu djetetove fizičke okoline, kao što je da dijete putuje negdje, da ga se dovede u nazočnost počinitelja bez kontakta, da izađe iz nadzora svojih skrbnika ili čak da se na planiranom mjestu sastanka nađe i neka potpora.

Amandman 95
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice potiču se da kao kazneno djelo odrede mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja. Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice bi trebale osigurati progon počinitelja takvih kaznenih djela.

Or. en

Amandman 96
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
*(*22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice potiču se da kao kazneno djelo odrede mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja. Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice ***bi trebale osigurati progon***	22) Mamljenje djece u seksualne svrhe predstavlja prijetnju koja u kontekstu interneta ima posebna svojstva, budući da internet omogućuje besprimjernu anonimnost, a s tim i mogućnost prikrivanja identiteta i osobnih obilježja, kao što je recimo dob. U posljednjem desetljeću upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija počiniteljima kaznenih djela omogućuje sve lakši pristup djeci, pri čemu kontakt često počinje s počiniteljem koji mami dijete u kompromitirajuće situacije, primjerice pretvaranjem da je vršnjak ili drugim obmanjujućim ili laskavim ponašanjem. Zbog toga povećanog pristupa djeci sve su češće pojave kao što su „seksualna iznuda” (tj. prijetnje dijeljenjem intimnog materijala koji prikazuje žrtvu radi dobivanja novca, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koje druge koristi), koje pogađaju djecu mlađu i stariju od dobi za pristanak na spolni odnos. Posljednjih je godina došlo do porasta broja slučajeva financijski motivirane seksualne iznude kojom se bave organizirane kriminalne skupine, a posebno su usmjerene na dječake tinejdžere, što je rezultiralo nizom samoubojstava te djece. Stoga je neophodno da sve te pojave budu primjereno obuhvaćene pravom država članica. Države članice istodobno priznaju važnost suzbijanja mamljenja djece izvan okvira interneta, posebno kada se to ne vrši uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Države članice potiču se da kao kazneno djelo odrede mamljenje djece za seksualne potrebe s počiniteljem u prisutnosti ili blizini djeteta, na primjer u obliku posebno pripremljenog kaznenog djela, pokušaja počinjenja kaznenog djela iz ove Direktive ili u obliku seksualnog zlostavljanja. Neovisno o tome kakva pravna rješenja se izaberu za određivanje mamljenja djece izvan interneta kao kaznenog djela, države članice ***trebale bi zajamčiti kaznenu odgovornost*** počinitelja takvih kaznenih

počinitelja takvih kaznenih djela.

djela.

Or. pt

Amandman 97
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) S obzirom na nedavna tehnološka dostignuća, a posebno okruženja proširene, produljene i virtualne stvarnosti, kriminalizacija mamljenja djece ne bi trebala biti ograničena na govornu komunikaciju, komunikaciju tekstualnim porukama ili e-porukama, nego bi trebala uključivati i kontakte ili razmjene u proširenoj, produljenoj ili virtualnoj stvarnosti, kao i mamljenje djece u velikim razmjerima upotrebom ***razgovornih robota pripremljenih za*** tu svrhu***, s obzirom na to da se zbog predvidljivog razvoja aplikacija umjetne inteligencije očekuje veća učestalost te pojave***. Stoga bi izraz „uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije” trebalo tumačiti dovoljno široko da se obuhvati cjelokupni razvoj te tehnologije.	(23) S obzirom na nedavna tehnološka dostignuća, a posebno okruženja proširene, produljene i virtualne stvarnosti, kriminalizacija mamljenja djece ne bi trebala biti ograničena na govornu komunikaciju, komunikaciju tekstualnim porukama ili e-porukama, nego bi trebala uključivati i kontakte ili razmjene u proširenoj, produljenoj ili virtualnoj stvarnosti, kao i mamljenje djece u velikim razmjerima upotrebom ***botova za razgovor obučenih u*** tu svrhu. Stoga bi izraz „uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije” trebalo tumačiti dovoljno široko da se obuhvati cjelokupni razvoj te tehnologije.

Or. en

Obrazloženje

Nema osnove za to očekivanje. Umjesto toga, čini se da su veliki jezični modeli dosegnuli plato te da se više ne mogu znatno razvijati upotrebom samo veće računalne snage ili podataka.

Amandman 98
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) S obzirom na nedavna tehnološka dostignuća, a posebno okruženja proširene, produljene i virtualne stvarnosti, kriminalizacija mamljenja djece ne bi trebala biti ograničena na govornu komunikaciju, komunikaciju tekstualnim porukama ili e-porukama, nego bi trebala uključivati i kontakte ili razmjene u proširenoj, produljenoj ili virtualnoj stvarnosti, kao i mamljenje djece u velikim razmjerima upotrebom razgovornih robota pripremljenih za tu svrhu, s obzirom na to da se zbog predvidljivog razvoja aplikacija umjetne inteligencije očekuje veća učestalost te pojave. Stoga bi izraz „uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije” trebalo tumačiti dovoljno široko da se obuhvati cjelokupni razvoj te tehnologije.	(23) S obzirom na nedavna tehnološka dostignuća, a posebno ***razvoja umjetne inteligencije i*** okruženja proširene, produljene i virtualne stvarnosti, kriminalizacija mamljenja djece ne bi trebala biti ograničena na govornu komunikaciju, komunikaciju tekstualnim porukama ili e-porukama, nego bi trebala uključivati i kontakte ili razmjene u proširenoj, produljenoj ili virtualnoj stvarnosti, kao i mamljenje djece u velikim razmjerima upotrebom razgovornih robota pripremljenih za tu svrhu, s obzirom na to da se zbog predvidljivog razvoja aplikacija umjetne inteligencije očekuje veća učestalost te pojave. Stoga bi izraz „uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije” trebalo tumačiti dovoljno široko da se obuhvati cjelokupni razvoj te tehnologije.

Or. ro

Amandman 99
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23 a) Neke usluge informacijskog društva namjerno se pružaju s glavnom svrhom olakšavanja kaznenih djela seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece. To bi se trebalo utvrditi iz konteksta pružanja usluge i motivacije za pružanje usluge, na primjer da operater usluge izričito navodi da je svrha usluge olakšati seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece ili da je usluga posebno stvorena u tu svrhu. Operator takvih usluga ne može se pozivati na izuzeća od odgovornosti predviđena Uredbom (EU) 2022/2065

(Akt o digitalnim uslugama). Sama činjenica da usluga nudi šifrirane prijenose ili bilo koji drugi sustav koji onemogućava identifikaciju korisnika ne bi se sama po sebi trebala smatrati kao usluga kojom se olakšavaju nezakonite aktivnosti.

Or. en

Obrazloženje

Prijedlog Komisije ne sadržava uvodnu izjavu za članak 8. U obrazloženju nema jasnog upućivanja na „ulogu koju ima mračna mreža", što stvara pravnu nesigurnost u pogledu područja primjene članka 8. Prethodno navedeni tekst preuzet je u prilagođenom obliku iz uvodne izjave 20. Akta o digitalnim uslugama, u kojoj se pojašnjava da se na usluge informacijskog društva koje se pružaju s glavnom svrhom olakšavanja nezakonitih aktivnosti ne bi smjela primjenjivati izuzeća od odgovornosti predviđena Aktom o digitalnim uslugama.

Amandman 100
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23 a) Neke usluge informacijskog društva namjerno se pružaju s glavnom svrhom olakšavanja kaznenih djela seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece. To bi se trebalo utvrditi iz konteksta pružanja usluge i motivacije za pružanje usluge, na primjer da operater oglašava uslugu kako bi olakšao seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece ili da je usluga posebno stvorena u tu svrhu. Operator takvih usluga ne može se pozivati na izuzeća od odgovornosti predviđena Uredbom (EU) 2022/2065 (Akt o digitalnim uslugama). Sama činjenica da usluga nudi šifrirane prijenose ili onemogućava identifikaciju korisnika ne bi se sama po sebi trebala smatrati kao usluga kojom se olakšavaju nezakonite aktivnosti.

Obrazloženje

Kako bi se izbjegla pravna nesigurnost, članak 8. trebao bi biti popraćen uvodnom izjavom u kojoj se pojašnjava što se podrazumijeva pod „internetskom uslugom u svrhu seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece”.

Amandman 101
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. ***Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne*** aktivnosti uz uzajamni pristanak ***koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i*** seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).	(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. ***Među ostalim, Odbor Ujedinjenih naroda za prava djeteta i Odbor za Konvenciju iz Lanzarotea izjavili su da aktivnosti vršnjaka koji su približno iste dobi, stupnja zrelosti i razvoja, koje se provode u svrhu neiskorištavajućih seksualnih*** aktivnosti uz uzajamni pristanak***, ne bi trebale biti kriminalizirane pod uvjetom da među njima ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti. U skladu s tim, države članice trebale bi zaštititi djecu od kriminalizacije za*** seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni

pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”). ***To znači da bi od kriminalizacije trebalo zaštititi samo aktivnosti uz uzajamni pristanak među vršnjacima koji su približno iste dobi, stupnja zrelosti i razvoja. Odredbe koje se odnose na dob za pristanak ne bi se trebale tumačiti na način kojim se bilo kako ograničava kriminalizacija seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece koja su dosegla ili prekoračila dob za pristanak jer nijedno dijete ne može pristati na to da ga se seksualno zlostavlja.***

Or. en

Amandman 102
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. ***Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti*** od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se	(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. ***Međutim, u skladu s preporukama Odbora Ujedinjenih naroda za prava djeteta i Odbora za Konvenciju iz Lanzarotea, države članice izuzimaju*** od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti

pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).

uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”). ***Odredbe koje se odnose na dob za pristanak ne bi se trebale tumačiti na način kojim se bilo kako ograničava kriminalizacija seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece koja su dosegla ili prekoračila dob za pristanak jer nijedno dijete ne može pristati na to da ga se seksualno zlostavlja, a time ni na seksualno nasilje.***

Or. en

Amandman 103
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak	(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak

na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).

na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. ***Seksualno iskorištavanje djece, među ostalim prostitucijom i pornografijom, bez obzira na njihovu dob, mora se kriminalizirati.*** Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).

Or. ro

Amandman 104
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer	(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer

se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).

se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”). ***U tu bi svrhu dobna razlika između vršnjaka starijih od dobi za pristanak na spolni odnos trebala biti ograničena na tri godine.***

Or. fr

Amandman 105
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika	(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim ***socijalnim,*** kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi moći izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni

starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).	pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).

Or. en

Amandman 106
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi ***moći*** izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).	(24) Ovom se Direktivom ne uređuju politike država članica u vezi sa seksualnim aktivnostima uz uzajamni pristanak, u koje mogu biti uključena i djeca i koje se mogu smatrati kao uobičajeno upoznavanje spolnosti u okviru ljudskog razvoja, vodeći računa o različitim kulturnim i pravnim tradicijama kao i o novim oblicima uspostavljanja i održavanja odnosa između djece i mladih, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice koje koriste mogućnosti iz ove Direktive izvršavaju vlastite nadležnosti. Konkretno, države članice trebale bi izuzeti od kriminalizacije seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju isključivo djecu stariju od dobi za pristanak na spolni odnos, kao i seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak koje uključuju vršnjake. Izmjenama tog članka nastoji se pojasniti područje primjene odstupanja jer se čini da su neke države članice preširoko protumačile njegov izvorni tekst (npr. izuzimanjem od kriminalizacije aktivnosti uz uzajamni pristanak između maloljetnika starijih od dobi za pristanak i odraslih osoba bilo koje dobi, koje su se unatoč znatnoj razlici u dobi smatrale njihovim „vršnjacima”).

Or. en

Amandman 107
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Tjelesnu i duševnu nesposobnost iz ove Direktive treba razumjeti tako da uključuje i stanje tjelesne ili duševne nesposobnosti koju izazove utjecaj droga ***i*** alkohola.	(26) Tjelesnu i duševnu nesposobnost iz ove Direktive treba razumjeti tako da uključuje i stanje tjelesne ili duševne nesposobnosti koju izazove utjecaj droga***, lijekova,*** alkohola ***ili bilo koje druge supstance koja može utjecati na slobodnu volju***.

Or. fr

Amandman 108
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno	(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. ***Zbog specifičnih ranjivosti i razvojnih ograničenja djeca možda nisu u stanju u potpunosti shvatiti da je ono što im se dogodilo bilo zlostavljanje, posebno ako je zlostavljač odrasla osoba od povjerenja. Osobe koje su preživjele seksualno zlostavljanje ponekad tek u odrasloj dobi razviju***

zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako propisi o zastari ***omoguće žrtvama da prijave kazneno djelo u znatno duljem roku***.

emocionalnu zrelost i shvate da je ono što im se dogodilo bilo zlostavljanje i tek tada razumiju njegove dugoročne učinke. Trauma može dovesti do toga da žrtve godinama potiskuju ili blokiraju sjećanja kao zaštitni mehanizam. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako ***se ukinu*** propisi o zastari***. Stoga bi minimalne standarde predviđene Direktivom trebalo tumačiti kao prvi korak prema tom ukidanju***.

Or. en

Amandman 109
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon	(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. ***Osim toga, većinu slučajeva seksualnog zlostavljanja djece počine članovi obitelji ili osobe iz unutarnjeg kruga djeteta, što rezultira time da je zlostavljanje dugotrajno, stigmatizirano te da počinitelji lako mogu pristupiti djetetu.*** Počinitelji seksualnog

kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako propisi o zastari omoguće žrtvama da prijave kazneno djelo u znatno duljem roku.

zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako propisi o zastari omoguće žrtvama da prijave kazneno djelo u znatno duljem roku.

Or. en

Amandman 110
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako propisi o zastari omoguće žrtvama da prijave kazneno djelo u znatno duljem roku.	(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako propisi o zastari omoguće žrtvama da prijave kazneno djelo u znatno duljem roku***, a da se pritom države članice ne onemogući da***

	odrede rok zastare koji je još dulji od propisanog.

Or. fr

Amandman 111
András László

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako ***propisi o zastari omoguće žrtvama da prijave*** kazneno djelo ***u znatno duljem roku***.	(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako ***za počinjeno*** kazneno djelo ***nema roka zastare***.

Or. hu

Obrazloženje

Nikad ne možemo biti dovoljno strogi kad je riječ o zaštiti djece te stoga svako kazneno djelo seksualnog zlostavljanja počinjeno nad djecom mora biti predmet najtežih kazni.

Amandman 112
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Žrtve seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece često zbog srama, krivnje i samookrivljavanja ne mogu prijaviti to kazneno djelo više desetljeća nakon njegova počinjenja, što može biti povezano, među ostalim, s društvenom i kulturnom stigmatizacijom seksualnog zlostavljanja, tajnošću u kojoj se zlostavljanje odvija, time da počinitelj prijeti žrtvi ili je okrivljava za svoje ponašanje i/ili traumom. Počinitelji seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, za razliku od počinitelja drugih nasilnih kaznenih djela, obično ostaju aktivni do starosti te su i dalje prijetnja djeci. S obzirom na to, učinkovita istraga i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece, kao i odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama, mogući su samo ako propisi o zastari omoguće žrtvama da prijave kazneno djelo u znatno duljem roku.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. pt

Amandman 113
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(31 a) Najmanje dvije trećine žrtava seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece su djevojčice; kaznena djela u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece čije su žrtve djevojčice oblici su nasilja nad ženama u skladu s člankom 2. točkom (a)

Direktive (EU) 2024/1385 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, koja se primjenjuje. Stoga se pri provedbi predmetne direktive primjenjuje rodno osjetljiv pristup.

Or. en

Obrazloženje

Izvor: Nacionalni centar za nestalu i iskorištavanu djecu, https://search.app/cn3ep8LfJG2JKCvw9

Amandman 114
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona i distribucije, pod sudskim nadzorom, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca”	(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona i distribucije, pod sudskim nadzorom, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca”

pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i preko Europola i Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.	pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece***. Međutim, ključno je da službe nadležne za istragu i kazneni progon tih kaznenih djela u tom kontekstu i same ne sudjeluju u djelima koja bi se smatrala povredama, kao što su poticanje, suučesništvo ili pribavljanje informacija o tome kako stupiti u kontakt s djecom, ili pak da ne djeluju na način koji bi rezultirao izmjenom materijalnih i namjernih elemenata kaznenog djela, zbog čega bi se moglo naštetiti ishodu kaznenog progona***. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i preko Europola i Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.

Or. fr

Obrazloženje

Tehnike infiltracije i upotreba tzv. „mamaca” postupci su koji uključuju sudjelovanje policije i pravosudnih snaga u fazama pripreme za počinjenje ili u samom pokušaju počinjenja kaznenog djela i nanose štetu ugledu policije i pravosudnih snaga te, zbog višestrukih nepredvidivih okolnosti do kojih može doći u takvim situacijama, mogu imati kaznene posljedice za službenike koji u njima sudjeluju ili umanjiti kaznenu odgovornost počinitelja tih kaznenih djela. Stoga je primjereno utvrditi jasno ograničenje primjene takvih postupaka.

Amandman 115
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati	(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati

presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona ***i distribucije, pod sudskim nadzorom, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca" pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i preko Europola i Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.

presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca" pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece***. U prekograničnim istragama mora se poštovati načelo teritorijalnosti te se moraju provoditi u skladu s nacionalnim pravom država članica u kojima se istraga provodi. Konkretno, prekograničnim istragama ne smiju se oslabiti nacionalna jamstva u području ljudskih prava***. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i preko Europola i Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.

Or. en

Obrazloženje

Tijela kaznenog progona ne bi smjela imati mogućnost distribuirati materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. U prekograničnim istragama mora se poštovati načelo teritorijalnosti te se one moraju provoditi u skladu s nacionalnim pravom država članica u kojima se provodi istraga. Konkretno, prekograničnim istragama ne smiju se oslabiti nacionalna jamstva u području ljudskih prava.

Amandman 116
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona ***i distribucije, pod sudskim nadzorom, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca" pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i preko Europola i Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.	(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca" pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i preko Europola i Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.

Or. en

Obrazloženje

Iako se navedeno može predvidjeti nacionalnim pravom, ne želimo to predvidjeti kao mogućnost na razini EU-a.

Amandman 117
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona i distribucije, pod sudskim nadzorom, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca" pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i ***preko Europola i***	32) Osobama odgovornima za istragu i progon kaznenih djela iz ove Direktive trebalo bi staviti na raspolaganje učinkovite istražne alate. Ti bi alati mogli obuhvaćati presretanje komunikacije, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor, praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage, vodeći računa, između ostalog, o načelu razmjernosti i o naravi i težini kaznenih djela koja su pod istragom. U skladu s nacionalnim pravom, ti bi alati trebali uključivati i mogućnost upotrebe prikrivenog identiteta na internetu od strane tijela kaznenog progona i distribucije, pod sudskim nadzorom, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Zahtijevanje od država članica da omoguće primjenu tih istražnih tehnika neophodno je za učinkovite istrage i kazneni progon kaznenih djela koja uključuju seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje djece. Budući da njih u većini slučajeva olakšavaju ili omogućuju internetski alati pa su stoga sama po sebi prekogranična, tajne operacije i upotreba takozvanih „mamaca" pokazale su se posebno učinkovitim istražnim alatima u vezi s kaznenim djelima seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece. Kako bi se osigurala učinkovita istraga i kazneni progon, nadležna tijela država članica trebala bi surađivati i ***međusobno te s***

Eurojusta i s njima, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.	***Europolom i Eurojustom***, u okviru svojih nadležnosti i u skladu s primjenjivim pravnim okvirom. Ta bi nadležna tijela ujedno trebala razmjenjivati informacije međusobno i s Komisijom o pitanjima na koja se naišlo u istragama i kaznenom progonu.

Or. pt

Amandman 118
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Države članice trebaju potaknuti osobe koje znaju za ili sumnjaju na seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece na prijavu nadležnim službama. Konkretno, države članice trebale bi djeci staviti na raspolaganje informacije o mogućnosti da prijave zlostavljanje, među ostalim putem telefonskih linija za pomoć. Svaka država članica odgovorna je za određivanje nadležnih tijela kojima se takve sumnje mogu prijaviti. Ta nadležna tijela ne bi trebale biti samo službe za zaštitu djece ili relevantne socijalne službe. Zahtjevom da sumnja bude utemeljena „u dobroj vjeri" trebalo bi se spriječiti da se navedena odredba iskoristi za podnošenje zlonamjernih prijava temeljenih na posve izmišljenim ili netočnim činjenicama.	(34) Države članice trebaju potaknuti osobe koje znaju za ili sumnjaju na seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece na prijavu nadležnim službama. Konkretno, države članice trebale bi djeci staviti na raspolaganje informacije o mogućnosti da prijave zlostavljanje, među ostalim putem telefonskih linija za pomoć ***i komunikacijskih platformi koje mladi najviše upotrebljavaju***. Svaka država članica odgovorna je za određivanje nadležnih tijela kojima se takve sumnje mogu prijaviti. Ta nadležna tijela ne bi trebale biti samo službe za zaštitu djece ili relevantne socijalne službe. Zahtjevom da sumnja bude utemeljena „u dobroj vjeri" trebalo bi se spriječiti da se navedena odredba iskoristi za podnošenje zlonamjernih prijava temeljenih na posve izmišljenim ili netočnim činjenicama.

Or. fr

Amandman 119
Paolo Inselvini

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Države članice trebaju potaknuti osobe koje znaju za ili sumnjaju na seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece na prijavu nadležnim službama. Konkretno, države članice trebale bi djeci staviti na raspolaganje informacije o mogućnosti da prijave zlostavljanje, među ostalim putem telefonskih linija za pomoć. Svaka država članica odgovorna je za određivanje nadležnih tijela kojima se takve sumnje mogu prijaviti. Ta nadležna tijela ne bi trebale biti samo službe za zaštitu djece ili relevantne socijalne službe. Zahtjevom da sumnja bude utemeljena „u dobroj vjeri" trebalo bi se spriječiti da se navedena odredba iskoristi za podnošenje zlonamjernih prijava temeljenih na posve izmišljenim ili netočnim činjenicama.	(34) Države članice trebaju potaknuti osobe koje znaju za ili sumnjaju na seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece na prijavu nadležnim službama. Konkretno, države članice trebale bi djeci ***i njihovim obiteljima*** staviti na raspolaganje informacije o mogućnosti da prijave zlostavljanje, među ostalim putem telefonskih linija za pomoć. Svaka država članica odgovorna je za određivanje nadležnih tijela kojima se takve sumnje mogu prijaviti. Ta nadležna tijela ne bi trebale biti samo službe za zaštitu djece ili relevantne socijalne službe. Zahtjevom da sumnja bude utemeljena „u dobroj vjeri" trebalo bi se spriječiti da se navedena odredba iskoristi za podnošenje zlonamjernih prijava temeljenih na posve izmišljenim ili netočnim činjenicama.

Or. it

Amandman 120
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pravila o nadležnosti trebalo bi izmijeniti da bi se osiguralo da ***počiniteljima*** seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece iz Unije ***prijeti kazneni progon***, čak i ako kaznena djela počine izvan Unije, a posebno u okviru takozvanog seksualnog turizma. Seksualno iskorištavanje djece na putovanjima i u turizmu trebalo bi smatrati seksualnim iskorištavanjem djece od strane jedne ili više osoba koje iz svog uobičajenog okruženja putuju u inozemno odredište, gdje imaju seksualni kontakt s	35) Pravila o nadležnosti trebalo bi izmijeniti da bi se osiguralo da ***počinitelji*** seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece iz Unije ***budu kazneno odgovorni***, čak i ako kaznena djela počine izvan Unije, a posebno u okviru takozvanog seksualnog turizma. Seksualno iskorištavanje djece na putovanjima i u turizmu trebalo bi smatrati seksualnim iskorištavanjem djece od strane jedne ili više osoba koje iz svog uobičajenog okruženja putuju u inozemno odredište, gdje imaju seksualni kontakt s djecom.

djecom. Kada se seksualno iskorištavanje djece na putovanjima i u turizmu događa izvan Unije, države članice potiče se da radi suzbijanja seksualnog turizma putem raspoloživih nacionalnih i međunarodnih instrumenata, uključujući bilateralne ili multilateralne ugovore o izručenju, pojačaju uzajamnu pomoć ili prebacivanje postupaka, te suradnju s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama. Države članice trebale bi poticati otvoren dijalog i komunikaciju sa zemljama izvan Unije, kako bi, u skladu s relevantnim nacionalnim zakonodavstvom, bile sposobne kazneno progoniti počinitelje kaznenih djela, koji radi seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu putuju preko granica Unije.

Kada se seksualno iskorištavanje djece na putovanjima i u turizmu događa izvan Unije, države članice potiče se da radi suzbijanja seksualnog turizma putem raspoloživih nacionalnih i međunarodnih instrumenata, uključujući bilateralne ili multilateralne ugovore o izručenju, pojačaju uzajamnu pomoć ili prebacivanje postupaka, te suradnju s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama. Države članice trebale bi poticati otvoren dijalog i komunikaciju sa zemljama izvan Unije, kako bi, u skladu s relevantnim nacionalnim zakonodavstvom, bile sposobne kazneno progoniti počinitelje kaznenih djela, koji radi seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu putuju preko granica Unije.

Or. pt

Amandman 121
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(35 a) Države članice trebale bi zajamčiti sveobuhvatnu skrb za djecu kao subjektivno pravo te osigurati da su programi odštete žrtvama i osobama koje su preživjele seksualno zlostavljanje učinkoviti i dostupni. U tom pogledu i prepoznajući model Barnahus kao pozitivnu referencu, države članice trebale bi se obvezati na njegovu financijsku održivost kako bi se zajamčila univerzalnost i nediskriminacija u pristupu djece svojim pravima. To znači da skrb, potpora, zaštita i odšteta koji se pružaju djeci moraju biti integrirani te da se mora poštovati njihov status punih nositelja prava. Samo se takvim pristupima može osigurati stvarna i trajna zaštita njihovih prava te na njihove potrebe odgovoriti u okviru pravosuđa

koji je prilagođen i u kojemu se vodi računa o njihovu ukupnom razvoju.

Or. en

Amandman 122
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom ***nastoji osigurati da sve države članice*** poštuju ta načela, iako se ***njome*** od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca ***žrtve***	(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom ***od svih država članica iziskuje da*** poštuju ta načela ***i uspostave multidisciplinarne i međuagencijske strukture prilagođene dobi kako bi se žrtvama na jednome mjestu pružile skrb i pravna podrška***, iako se od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna

trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. ***Sva tijela uključena u postupak trebala*** bi biti ***osposobljena*** za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca ***žrtve*** sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.

traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. ***Sva*** djeca ***za koju je izgledno da će iz bilo kojeg razloga i u bilo kojem svojstvu biti u kontaktu sa sustavima kaznenog, građanskog ili upravnog pravosuđa*** trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci***. Pravosuđe prilagođeno djeci odnosi se na pravosudne sustave kojima se jamči poštovanje i učinkovita provedba svih prava djece na najvišoj mogućoj razini te se na odgovarajući način vodi računa o razini zrelosti i razumijevanja djeteta kao i o okolnostima slučaja. Posebno je važno da pravosuđe bude dostupno*, *primjereno dobi, brzo, savjesno, prilagođeno i usmjereno na potrebe i prava djeteta, uz poštovanje prava djeteta, uključujući prava na pravičan postupak, na sudjelovanje u postupku i razumijevanje postupka, na poštovanje privatnog i obiteljskog života te na integritet i dostojanstvo. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup*** pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. ***Svi stručnjaci koji dolaze u kontakt s djecom u pravosudnom sustavu trebali*** bi biti ***osposobljeni*** za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres

kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu. ***Sud bi trebao dati prednost pravu djeteta na smisleno sudjelovanje te zajamčiti da će se njegova stajališta saslušati i poštovati tijekom cijelog postupka.***

Or. en

Amandman 123
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela, iako se njome od država članica ne zahtijeva da ***slijede*** model Barnahus ***kao takav***. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički	(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. ***Najbolji interes djeteta trebalo bi tumačiti tako da se osigura zaštita djece od daljnjeg nanošenja povreda, pružanjem prilagođene i specifične potpore i zaštite prava djece tijekom cijelog sudskog postupka i izvan njega, uključujući kontakte sa socijalnim, zdravstvenim, obrazovnim i psihološkim službama.*** Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna

pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.

procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća ***i prilagođena*** psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela, iako se njome od država članica ne zahtijeva da ***se ograniče na*** model Barnahus***, nego da ga prošire i ojačaju pružanje socijalnih usluga za djecu drugim ustanovama***. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i

razumljiv djetetu.

Or. en

Amandman 124
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela, iako se njome od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav**.** Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup	(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela ***i uspostave multidisciplinarne, integrirane i dobi primjerene sustave za zaštitu djece kako bi se djeci žrtvama pružila učinkovita skrb i pravna potpora***, iako se njome od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te

pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.	obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu. ***Prioritet bi trebalo imati pravo djeteta da bude saslušano i da njegovo sudjelovanje bude važno, čime bi se osiguralo da se njegovo mišljenje čuje i poštuje tijekom cijelog postupka.***

Or. en

Amandman 125
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela***, iako se njome od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav***. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je	(36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. Kada tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka treba biti imenovan posebni predstavnik, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog

nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.

sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.

Or. en

Amandman 126
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
*(*36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna	36) Mjere za cjelovitu zaštitu djece žrtava trebalo bi donijeti u njihovu najboljem interesu, vodeći računa o njihovim potrebama. Učinkovita zaštita djece zahtijeva pristup koji obuhvaća cijelo društvo. Sva relevantna tijela i službe trebali bi surađivati kako bi zaštitili i podupirali dijete i radili u najboljem interesu djeteta. Model „Barnahus" koji osigurava okruženje prilagođeno djeci sa stručnjacima iz svih relevantnih disciplina trenutačno je najnapredniji primjer pristupa pravosuđu prilagođenog djeci i izbjegavanja ponovne viktimizacije. Odgovarajuće odredbe ove Direktive temelje se na načelima tog modela. Cilj je tog modela da se svoj djeci uključenoj u istrage zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pruže visokokvalitetna

procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela, iako se njome od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. ***Kada*** tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka ***treba biti imenovan posebni predstavnik***, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.

procjena u okruženjima prilagođenima djeci, odgovarajuća psihosocijalna potpora i pomoć službi za zaštitu djece. Ovom se Direktivom nastoji osigurati da sve države članice poštuju ta načela, iako se njome od država članica ne zahtijeva da slijede model Barnahus kao takav. Ako su za potrebe kaznenih istraga nužni liječnički pregledi djeteta, na primjer radi prikupljanja dokaza o zlostavljanju, oni bi trebali biti ograničeni na strogo potrebne kako bi se ograničila ponovna traumatizacija. Zbog te obveze ne bi se smjeli uskratiti drugi liječnički pregledi potrebni za dobrobit djeteta. Djeca žrtve trebala bi imati jednostavan pristup pravosuđu prilagođenom djeci, pravnim sredstvima i mjerama za rješavanje sukoba interesa kada do seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja dođe unutar obitelji. ***Ako je*** tijekom kaznene istrage ili kaznenog postupka ***nužno imenovati pravnog predstavnika***, ulogu posebnog predstavnika može vršiti pravna osoba, institucija ili tijelo. Osim toga, djecu žrtve koja o svom slučaju obavijeste nadležna tijela trebalo bi zaštititi od kažnjavanja, na primjer na temelju nacionalnog zakonodavstva o prostituciji. Potrebno je nadalje izbjeći, koliko je to moguće, da se djeci zbog sudjelovanja u kaznenom postupku, saslušavanja ili vizualnog doticaja s počiniteljima prouzroče nove traume. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci. Dobro razumijevanje djece i njihovog ponašanja u trenucima kada su suočena s traumatskim iskustvima bit će od pomoći da se osigura visoka kvaliteta dokazivanja i smanji stres kojem su djeca izložena prilikom izvršavanja potrebnih mjera. Ako djeca žrtve sudjeluju u kaznenom postupku, sud bi u vođenju postupka trebao u potpunosti uzeti u obzir njihovu dob i zrelost te osigurati da je postupak dostupan i razumljiv djetetu.

Amandman 127
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Države članice trebale bi pružiti prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć djeci žrtvama. Svaka šteta prouzročena seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece je znatna i treba joj se posvetiti što prije nakon prvog kontakta žrtve s tijelima. Neposredna pomoć žrtvama prije i tijekom kaznenih istraga i postupaka neophodna je za ograničavanje posljedica dugotrajne traume povezane sa zlostavljanjem. Kako bi se olakšalo brzo pružanje pomoći, uključujući utvrđivanje relevantnih službi za potporu, države članice trebale bi izdati smjernice i protokole za stručnjake u zdravstvu, obrazovanju i socijalnim službama, uključujući osoblje na telefonskim linijama za pomoć . Zbog naravi štete prouzročene seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem s takvom pomoći treba nastaviti sve dok je to potrebno za fizički i psihološki oporavak djeteta te se može protegnuti i u odraslu dob, ako je to potrebno. Potrebno je razmotriti potrebu da se pomoć i savjetovanje osiguraju za roditelje , pružatelje skrbi ili skrbnike djece žrtava, ako oni nisu obuhvaćeni sumnjom za dotično kazneno djelo, kako bi im se pomoglo u davanju potpore djeci žrtvama tijekom postupka.	(37) Države članice trebale bi pružiti prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć djeci žrtvama ***i osobama koje su preživjele seksualno nasilje, bez obzira na to postoji li prijava ili kazneni progon***. Svaka šteta prouzročena seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece je znatna i treba joj se posvetiti što prije nakon prvog kontakta žrtve s tijelima. Neposredna pomoć žrtvama prije i tijekom kaznenih istraga i postupaka neophodna je za ograničavanje posljedica dugotrajne traume povezane sa zlostavljanjem. Kako bi se olakšalo brzo pružanje pomoći, uključujući utvrđivanje relevantnih službi za potporu, države članice trebale bi izdati smjernice i protokole za stručnjake u zdravstvu, obrazovanju i socijalnim službama ***i volontere***, uključujući osoblje na telefonskim linijama za pomoć***, uvijek vodeći računa o specifičnim potrebama djeteta***. Zbog naravi štete prouzročene seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem s takvom pomoći treba nastaviti sve dok je to potrebno za fizički i psihološki oporavak djeteta te se može protegnuti i u odraslu dob, ako je to potrebno. Potrebno je razmotriti potrebu da se pomoć i savjetovanje osiguraju za roditelje, pružatelje skrbi ili skrbnike djece žrtava, ako oni nisu obuhvaćeni sumnjom za dotično kazneno djelo, kako bi im se pomoglo u davanju potpore djeci žrtvama tijekom postupka. ***Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere kako bi se uskladile s pravom djeteta da bude saslušano. Zaštita djece u tom pogledu***

mora biti povezana s obiteljskim pravom i pravom djece na odštetu i neponavljanje, posebno u okruženjima u kojima je došlo do zlostavljanja, primjerice u obitelji. U slučajevima seksualnog zlostavljanja djece u obitelji počinitelj često zadržava prava u okruženju zlostavljanog djeteta, što nije slučaj u zdravstvu ili obrazovanju. Naime, ako je obiteljsko pravo protivno pravu djeteta na život bez seksualnog nasilja, potonje mora imati prednost. Većina pružatelja skrbi su žene, koje države moraju podupirati u njihovim nastojanjima da zaštite djecu koja su pod njihovoj skrbi i da traže pravdu i odštetu za seksualno nasilje koje su pretrpjela, s posebnim naglaskom na napade počinjene unutar obitelji. To je posebno važno u slučaju majki koje djeluju zaštitnički i isključivo u svrhu zaštite djeteta i sprečavanja daljnjeg nanošenja povreda i zlostavljanja u slučajevima sumnje na seksualno zlostavljanje djeteta. Pružanje skrbi isključuje se iz kaznenog progona i štiti od građanskih tužbi izravno povezanih sa zaštitničkim postupanjem. Primarni pružatelji skrbi ne smiju se suočiti s kaznenim optužbama za zaštitničko postupanje poduzeto u dobroj vjeri kako bi se spriječilo seksualno zlostavljanje djece ili kako bi se reagiralo u slučaju sumnje na seksualno zlostavljanje djece, uključujući, ali ne ograničavajući se na prijavljivanje slučaja u kojem se sumnja na zlostavljanje tijelima kaznenog progona ili službama za zaštitu djece, poduzimanje privremenih mjera za smanjivanje ili ograničavanje kontakta između djeteta i navodnog zlostavljača, traženje hitne promjene skrbništva ili druge pravne intervencije radi zaštite djeteta. U predmetima protiv pružatelja skrbi koji postupaju radi zaštite djeteta teret dokazivanja je na tužitelju koji treba dokazati da je pružatelj skrbi poduzeo mjere iz razloga koji nisu zaštita djece.

Or. en

Amandman 128
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Traume uzrokovane seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece često traju duboko u odraslu dob, što ostavlja dugoročne posljedice koje često godinama ili čak desetljećima onemogućuju žrtvama da prijave kazneno djelo i zatraže pomoć i potporu. Stoga bi države članice trebale pružati prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć ne samo djeci žrtvama, nego i odraslim osobama koje su u djetinjstvu preživjele seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje.	(38) Traume uzrokovane seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece često traju duboko u odraslu dob, što ostavlja dugoročne posljedice koje često godinama ili čak desetljećima onemogućuju žrtvama da prijave kazneno djelo i zatraže pomoć i potporu. Stoga bi države članice trebale pružati prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć ne samo djeci žrtvama, nego i odraslim osobama koje su u djetinjstvu preživjele seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje. ***Osobe koje su preživjele seksualno zlostavljanje i iskorištavanje znači sve osobe koje su kao dijete doživjele seksualno nasilje bez obzira na njihov pravni status i na to jesu li u određenom pravnom sustavu priznate kao žrtva zločina.***

Or. en

Amandman 129
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Traume uzrokovane seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece često traju duboko u odraslu dob, što ostavlja dugoročne posljedice koje često godinama ili čak desetljećima onemogućuju žrtvama da	(38) ***Seksualno zlostavljanje djece i iskorištavanje djece kao oblici seksualnog nasilja imaju duboke i trajne posljedice za žrtve i osobe koje su preživjele takvo nasilje, što utječu na njihovo mentalno zdravlje, osobni razvoj i dobrobit u***

prijave kazneno djelo i zatraže pomoć i potporu. Stoga bi države članice trebale pružati prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć ne samo djeci žrtvama, nego i odraslim osobama koje su u djetinjstvu preživjele seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje.	***budućnosti.*** Traume uzrokovane seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece često traju duboko u odraslu dob, što ostavlja dugoročne posljedice koje često godinama ili čak desetljećima onemogućuju žrtvama da prijave kazneno djelo i zatraže pomoć i potporu. Stoga bi države članice trebale pružati prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć ne samo djeci žrtvama, nego i odraslim osobama koje su u djetinjstvu preživjele seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje.

Or. en

Amandman 130
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Traume uzrokovane seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece često traju duboko u odraslu dob, što ostavlja dugoročne posljedice koje često godinama ili čak desetljećima onemogućuju žrtvama da prijave kazneno djelo i zatraže pomoć i potporu. Stoga bi države članice trebale pružati prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu pomoć ne samo djeci žrtvama, nego i odraslim osobama koje su u djetinjstvu preživjele seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje.	(38) Traume uzrokovane seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece često traju duboko u odraslu dob, što ostavlja dugoročne posljedice koje često godinama ili čak desetljećima onemogućuju žrtvama da prijave kazneno djelo i zatraže pomoć i potporu. Stoga bi države članice trebale pružati prilagođenu i sveobuhvatnu kratkoročnu i dugoročnu ***specijaliziranu*** pomoć ne samo djeci žrtvama, nego i odraslim osobama koje su u djetinjstvu preživjele seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje.

Or. en

Amandman 131
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Direktivom 2012/29/EU određuje se skup prava žrtava u kaznenom postupku, uključujući pravo na zaštitu i pravo na odluku o odšteti od strane počinitelja . Prijedlogom revizije Direktive o pravima žrtava predviđene su ciljane izmjene svih prava žrtava. Osim prava ***uvrđenih*** tom direktivom djeci žrtvama seksualnog zlostavljanja, seksualnog iskorištavanja i materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece treba osigurati pristup pravnom savjetovanju i, u skladu s ulogom žrtve u relevantnim pravosudnim sustavima, pravnom zastupanju, pa i u svrhu potraživanja odštete. Takvo pravno savjetovanje i zastupanje mogla bi osigurati nadležna tijela s ciljem potraživanja odštete ***od države***. Svrha pravnog savjetovanja je omogućiti žrtvama da budu obaviještene i da dobiju savjet o različitim mogućnostima koje imaju na raspolaganju . Pravno savjetovanje trebala bi pružati osoba koja ne mora nužno biti pravnik, ali koja je prošla kroz odgovarajuće pravno osposobljavanje. Pravno savjetovanje i, u skladu s ulogom žrtve u relevantnom pravosudnom sustavu, pravno zastupanje morali bi biti besplatni barem u slučaju kada žrtva nema dovoljno financijskih sredstava i na način koji je u skladu s unutarnjim postupcima država članica.	(39) Direktivom 2012/29/EU određuje se skup prava žrtava u kaznenom postupku, uključujući pravo na zaštitu i pravo na odluku o odšteti od strane počinitelja ***i organizacije odgovorne za seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece***. Prijedlogom revizije Direktive o pravima žrtava predviđene su ciljane izmjene svih prava žrtava. Osim prava ***utvrđenih*** tom direktivom djeci žrtvama seksualnog zlostavljanja, seksualnog iskorištavanja i materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece treba osigurati pristup pravnom savjetovanju i, u skladu s ulogom žrtve u relevantnim pravosudnim sustavima, pravnom zastupanju, pa i u svrhu potraživanja odštete. Takvo pravno savjetovanje i zastupanje mogla bi osigurati nadležna tijela s ciljem potraživanja odštete ***u kaznenom i građanskom postupku***. Svrha pravnog savjetovanja je omogućiti žrtvama da budu obaviještene i da dobiju savjet o različitim mogućnostima koje imaju na raspolaganju . Pravno savjetovanje trebala bi pružati osoba koja ne mora nužno biti pravnik, ali koja je prošla kroz odgovarajuće pravno osposobljavanje. Pravno savjetovanje i, u skladu s ulogom žrtve u relevantnom pravosudnom sustavu, pravno zastupanje morali bi biti besplatni barem u slučaju kada žrtva nema dovoljno financijskih sredstava i na način koji je u skladu s unutarnjim postupcima država članica.

Or. en

Amandman 132
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(39 a) Sprečavanje seksualnog zlostavljanja djece od ključne je važnosti za zaštitu djece. Države članice poduzimaju zaštitne mjere za očuvanje fizičke, emocionalne i psihološke dobrobiti djece kao i za zaštitu temeljnih prava djece da odrastaju u sigurnoj okolini, bez iskorištavanja, nasilja i povreda. Zaštitne mjere moraju obuhvaćati prevenciju, otkrivanje, intervenciju, potporu i odštetu, čime se osigurava uzimanje u obzir svih aspekata sigurnosti djeteta. Sprečavanje seksualnog zlostavljanja djece zahtijeva suradnju različitih sektora, među kojima su obrazovanje, zdravstvena skrb, pravosuđe i usluge u zajednici. Nadalje, osnaživanje primarnih pružatelja skrbi, posebno majki koje često imaju ulogu zaštitnika na prvoj liniji, ključno je kako bi se otkrile i zaustavile situacije u kojima postoji zlostavljanje.

Or. en

Amandman 133
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) EU-ov centar za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece („EU-ov centar”), osnovan Uredbom [.../.../EU o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece][16], trebao bi podupirati države članice u poduzimanju mjera za prevenciju i pomoć te u ispunjavanju njihovih obveza na temelju ove Direktive. Također bi trebao olakšati razmjenu najbolje prakse u Uniji i izvan nje. EU-ov centar trebao bi poticati dijalog među svim relevantnim dionicima kako bi pomogao u	(40) EU-ov centar za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece („EU-ov centar”), osnovan Uredbom [.../.../EU o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece][16], trebao bi podupirati države članice u poduzimanju mjera za prevenciju i pomoć te u ispunjavanju njihovih obveza na temelju ove Direktive. Također bi trebao olakšati razmjenu najbolje prakse u Uniji i izvan nje. EU-ov centar trebao bi poticati dijalog među svim relevantnim dionicima kako bi pomogao u

razvoju najsuvremenijih programa prevencije. Nadalje, svojom suradnjom s državama članicama i svojim doprinosom standardizaciji prikupljanja podataka o seksualnom zlostavljanju i seksualnom iskorištavanju djece u cijeloj Uniji EU-ov centar trebao bi biti vrlo koristan u oblikovanju politike prevencije koja se temelji na dokazima i pružanju pomoći žrtvama. Države članice trebale bi osnovati nacionalna tijela ili ekvivalentne subjekte koje smatraju najprikladnijima s obzirom na njihov unutarnji ustroj, uzimajući u obzir potrebu za minimalnom strukturom s definiranim zadaćama, koja bi bila sposobna za procjenu trendova u pogledu seksualnog zlostavljanja djece, prikupljanje statističkih podataka, vrednovanje rezultata mjera za prevenciju i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece te redovito izvješćivanje o tim trendovima, statističkim podacima i rezultatima. Takva nacionalna tijela trebala bi služiti kao nacionalne kontaktne točke i imati integralan pristup radu uz uključivanje više dionika. Osim toga, države članice trebale bi uspostaviti potrebne mehanizme na nacionalnoj razini za učinkovitu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, među svim relevantnim javnim i privatnim akterima, te za poticanje suradnje s EU-ovim centrom i Komisijom.

[16] ***COM(2022) 209 of 11.5.2022***.

razvoju najsuvremenijih programa prevencije. Nadalje, svojom suradnjom s državama članicama i svojim doprinosom standardizaciji prikupljanja podataka o seksualnom zlostavljanju i seksualnom iskorištavanju djece u cijeloj Uniji EU-ov centar trebao bi biti vrlo koristan u oblikovanju politike prevencije koja se temelji na dokazima i pružanju pomoći žrtvama. ***Budući da je uspostavljen i uređen Uredbom o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece, njegove aktivnosti i zadaće trebale bi biti uređene samo tom uredbom. Ova bi se uredba trebala izravno odnositi na nju onoliko puta koliko je potrebno kako bi se ta dva pravna akta pravilno koordinirala.*** Države članice trebale bi osnovati nacionalna tijela ili ekvivalentne subjekte koje smatraju najprikladnijima s obzirom na njihov unutarnji ustroj, uzimajući u obzir potrebu za minimalnom strukturom s definiranim zadaćama, koja bi bila sposobna za procjenu trendova u pogledu seksualnog zlostavljanja djece, prikupljanje statističkih podataka, vrednovanje rezultata mjera za prevenciju i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece te redovito izvješćivanje o tim trendovima, statističkim podacima i rezultatima. Takva nacionalna tijela trebala bi služiti kao nacionalne kontaktne točke i imati integralan pristup radu uz uključivanje više dionika. Osim toga, države članice trebale bi uspostaviti potrebne mehanizme na nacionalnoj razini za učinkovitu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, među svim relevantnim javnim i privatnim akterima, te za poticanje suradnje s EU-ovim centrom i Komisijom.

[16] ***Direktiva 2002/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. rujna 2002. o trgovanju na daljinu financijskim uslugama koje su namijenjene***

potrošačima i o izmjeni Direktive Vijeća 90/619/EEZ i direktiva 97/7/EZ i 98/27/EZ (SL L 271, 9.10.2002., str. 16., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2002/65/oj).

Or. fr

Amandman 134
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) EU-ov centar za ***sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja*** djece („EU-ov centar”), osnovan Uredbom [.../.../EU o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece][16], trebao bi podupirati države članice u poduzimanju mjera za prevenciju i pomoć te u ispunjavanju njihovih obveza na temelju ove Direktive. Također bi trebao olakšati razmjenu najbolje prakse u Uniji i izvan nje. EU-ov centar trebao bi poticati dijalog među svim relevantnim dionicima kako bi pomogao u razvoju najsuvremenijih programa prevencije. Nadalje, svojom suradnjom s državama članicama i svojim doprinosom standardizaciji prikupljanja podataka o seksualnom zlostavljanju i seksualnom iskorištavanju djece u cijeloj Uniji EU-ov centar trebao bi biti vrlo koristan u oblikovanju politike prevencije koja se temelji na dokazima i pružanju pomoći žrtvama. Države članice trebale bi osnovati nacionalna tijela ili ekvivalentne subjekte koje smatraju najprikladnijima s obzirom na njihov unutarnji ustroj, uzimajući u obzir potrebu za minimalnom strukturom s definiranim zadaćama, koja bi bila sposobna za procjenu trendova u pogledu seksualnog zlostavljanja djece, prikupljanje statističkih podataka, vrednovanje rezultata mjera za prevenciju i suzbijanje seksualnog	(40) EU-ov centar za ***zaštitu*** djece („EU-ov centar”), osnovan Uredbom [.../.../EU o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece][16], trebao bi podupirati države članice u poduzimanju mjera za prevenciju i pomoć te u ispunjavanju njihovih obveza na temelju ove Direktive. Također bi trebao olakšati razmjenu najbolje prakse u Uniji i izvan nje. EU-ov centar trebao bi poticati dijalog među svim relevantnim dionicima kako bi pomogao u razvoju najsuvremenijih programa prevencije. Nadalje, svojom suradnjom s državama članicama i svojim doprinosom standardizaciji prikupljanja podataka o seksualnom zlostavljanju i seksualnom iskorištavanju djece u cijeloj Uniji EU-ov centar trebao bi biti vrlo koristan u oblikovanju politike prevencije koja se temelji na dokazima i pružanju pomoći žrtvama. Države članice trebale bi osnovati nacionalna tijela ili ekvivalentne subjekte koje smatraju najprikladnijima s obzirom na njihov unutarnji ustroj, uzimajući u obzir potrebu za minimalnom strukturom s definiranim zadaćama, koja bi bila sposobna za procjenu trendova u pogledu seksualnog zlostavljanja djece, prikupljanje statističkih podataka, vrednovanje rezultata mjera za prevenciju i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece te redovito izvješćivanje

zlostavljanja djece te redovito izvješćivanje o tim trendovima, statističkim podacima i rezultatima. Takva nacionalna tijela trebala bi služiti kao nacionalne kontaktne točke i imati integralan pristup radu uz uključivanje više dionika. Osim toga, države članice trebale bi uspostaviti potrebne mehanizme na nacionalnoj razini za učinkovitu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, među svim relevantnim javnim i privatnim akterima, te za poticanje suradnje s EU-ovim centrom i Komisijom.

o tim trendovima, statističkim podacima i rezultatima. Takva nacionalna tijela trebala bi služiti kao nacionalne kontaktne točke i imati integralan pristup radu uz uključivanje više dionika. Osim toga, države članice trebale bi uspostaviti potrebne mehanizme na nacionalnoj razini za učinkovitu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, među svim relevantnim javnim i privatnim akterima, te za poticanje suradnje s EU-ovim centrom i Komisijom. ***Budući da je EU-ov centar osnovan Uredbom [../../EU o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece], sve odredbe ove Direktive koje se na njega odnose trebale bi se primjenjivati od dana stupanja na snagu Uredbe, osim ako je određeno drukčije.***

[16] ***COM(2022) 209 of*** 11.5.2022.

[16] ***COM (2022) 209 od*** 11.5.2022.

Or. en

Amandman 135
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija

(42) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje ili zabranu djelatnosti koje su povezane s promicanjem seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu . Mogle bi se razmotriti različite preventivne mjere, kao što su oblikovanje i poticanje kodeksa ponašanja i regulativnih mehanizama u turističkoj industriji, uspostavljanje etičkog kodeksa ili oznake kvalitete ili uvođenje jasne politike za

Izmjena

(42) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje ili zabranu djelatnosti koje su povezane s promicanjem seksualnog zlostavljanja djece i seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu . Mogle bi se razmotriti različite preventivne mjere, kao što su oblikovanje i poticanje kodeksa ponašanja i regulativnih mehanizama u turističkoj industriji, uspostavljanje etičkog kodeksa ili oznake kvalitete ili uvođenje jasne politike za turističke organizacije da

turističke organizacije da djeluju na suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu . Države članice trebale bi iskoristiti alate koji su im na raspolaganju u skladu s pravom EU-a, nacionalnim pravom i međunarodnim sporazumima za sprečavanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu ***preko*** svojeg državnog područja ili prema njemu, posebno tako da poduzmu odgovarajuće mjere nakon primitka relevantnih informacija iz trećih zemalja, uključujući daljnje provjere ili odbijanje ulaska u kontekstu Uredbe (EU) 2018/1861 o uspostavi, radu i upotrebi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) u području granične kontrole[17].	djeluju na suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu. Države članice trebale bi iskoristiti alate koji su im na raspolaganju u skladu s pravom EU-a, nacionalnim pravom i međunarodnim sporazumima za sprečavanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece na putovanjima i u turizmu ***sa*** svojeg državnog područja***, preko njega*** ili prema njemu, posebno tako da poduzmu odgovarajuće mjere nakon primitka relevantnih informacija iz trećih zemalja, uključujući daljnje provjere ili odbijanje ulaska u kontekstu Uredbe (EU) 2018/1861 o uspostavi, radu i upotrebi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) u području granične kontrole[17].
[17] Uredba (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. studenoga 2018. o uspostavi, radu i upotrebi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) u području granične kontrole i o izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te o izmjeni i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1987/2006, SL L 312, 7.12.2018., str. 14., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj.	[17] Uredba (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. studenoga 2018. o uspostavi, radu i upotrebi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) u području granične kontrole i o izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te o izmjeni i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1987/2006, SL L 312, 7.12.2018., str. 14.***–55.***, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj.

Or. en

Obrazloženje

Taj bi scenarij također trebalo uzeti u obzir.

Amandman 136
Paolo Inselvini

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Države članice trebaju oblikovati odnosno pojačati politike za sprečavanje	(43) Države članice trebaju oblikovati odnosno pojačati politike za sprečavanje

seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, uključujući i mjere za odvraćanje i smanjivanje potražnje koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, te mjere kojima se smanjuje rizik da djeca postanu žrtve i to putem informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti , među ostalim za roditelje i pružatelje skrbi i društvo u cjelini, te putem istraživačkih i obrazovnih programa. U takvim bi inicijativama države članice trebale zauzeti pristup koji se temelji na pravima djece. Posebnu pozornost treba posvetiti osiguravanju da kampanje za širenje svijesti koje su namijenjene djecu budu primjerene i dostatno razumljive te prilagođene posebnim potrebama ***različitih*** dobnih skupina, uključujući predškolsku djecu. Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na holističkom pristupu pojavi seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece tako što će uzeti u obzir njegovu prisutnost na internetu i izvan njega te mobilizirati sve relevantne dionike. Posebno kad je riječ o internetu, mjere bi trebale uključivati razvoj vještina digitalne pismenosti, uključujući kritičku interakciju s digitalnim svijetom, kako bi se korisnicima pomoglo da prepoznaju i reagiraju na pokušaje seksualnog zlostavljanja djece na internetu, traže potporu i spriječe njegovo počinjenje. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sprečavanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece o kojoj se skrbi u skupini unutar ustanove, a ne u okviru obiteljske skrbi . Ako već ne postoje, potrebno je razmotriti mogućnost uspostavljanja namjenskih otvorenih telefonskih linija ili linija za pomoć.

seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, uključujući i mjere za odvraćanje i smanjivanje potražnje koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, te mjere kojima se smanjuje rizik da djeca postanu žrtve i to putem informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti , među ostalim za roditelje i pružatelje skrbi i društvo u cjelini, te putem istraživačkih i obrazovnih programa. U takvim bi inicijativama države članice trebale zauzeti pristup koji se temelji na pravima djece. Posebnu pozornost treba posvetiti osiguravanju da kampanje za širenje svijesti koje su namijenjene djecu budu primjerene i dostatno razumljive te prilagođene posebnim potrebama ***različitih*** dobnih skupina, uključujući predškolsku djecu. Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na holističkom pristupu pojavi seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece tako što će uzeti u obzir njegovu prisutnost na internetu i izvan njega te mobilizirati sve relevantne dionike. Posebno kad je riječ o internetu, mjere bi trebale uključivati razvoj vještina digitalne pismenosti, uključujući kritičku interakciju s digitalnim svijetom, kako bi se korisnicima pomoglo da prepoznaju i reagiraju na pokušaje seksualnog zlostavljanja djece na internetu, traže potporu i spriječe njegovo počinjenje. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sprečavanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece o kojoj se skrbi u skupini unutar ustanove, a ne u okviru obiteljske skrbi***. Kako bi se poboljšale zaštitne mjere, države članice trebale bi uspostaviti pristupačne i izdašno financirane sustave potpore za obitelji i roditelje, uključujući resurse za savjetovanje, pravnu pomoć i pristup uslugama zaštite, kako bi se moglo otkriti, prijaviti i spriječiti zlostavljanje***. Ako već ne postoje, potrebno je razmotriti mogućnost uspostavljanja namjenskih otvorenih telefonskih linija ili linija za pomoć.

Amandman 137
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Države članice trebaju oblikovati odnosno pojačati politike za sprečavanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, uključujući i mjere za odvraćanje i smanjivanje potražnje koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, te mjere kojima se smanjuje rizik da djeca postanu žrtve i to putem informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti , među ostalim za roditelje i pružatelje skrbi i društvo u cjelini, te putem istraživačkih i obrazovnih programa. U takvim bi inicijativama države članice trebale zauzeti pristup koji se temelji na pravima djece. Posebnu pozornost treba posvetiti osiguravanju da kampanje za širenje svijesti koje su namijenjene djecu budu primjerene i dostatno razumljive te prilagođene posebnim potrebama ***različitih*** dobnih skupina, uključujući predškolsku djecu. Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na holističkom pristupu pojavi seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece tako što će uzeti u obzir njegovu prisutnost na internetu i izvan njega te mobilizirati sve relevantne dionike. Posebno kad je riječ o internetu, mjere bi trebale uključivati razvoj vještina digitalne pismenosti, uključujući kritičku interakciju s digitalnim svijetom, kako bi se korisnicima pomoglo da prepoznaju i reagiraju na pokušaje seksualnog zlostavljanja djece na internetu, traže potporu i spriječe njegovo počinjenje. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sprečavanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece o kojoj se	(43) Države članice trebaju oblikovati odnosno pojačati politike za sprečavanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, uključujući i mjere za odvraćanje i smanjivanje potražnje koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, te mjere kojima se smanjuje rizik da djeca postanu žrtve i to putem informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti , među ostalim za roditelje i pružatelje skrbi i društvo u cjelini, te putem istraživačkih i obrazovnih programa. U takvim bi inicijativama države članice trebale zauzeti pristup koji se temelji na pravima djece. Posebnu pozornost treba posvetiti osiguravanju da kampanje za širenje svijesti koje su namijenjene ***za*** djecu budu primjerene i dostatno razumljive te prilagođene posebnim potrebama ***različitih*** dobnih skupina, uključujući predškolsku djecu. ***Inicijative usmjerene na društvo u cjelini trebale bi uključivati kampanje informiranja o tome kako reagirati u situaciji kada žrtva otkrije zlostavljanje.*** Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na holističkom pristupu pojavi seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece tako što će uzeti u obzir njegovu prisutnost na internetu i izvan njega te mobilizirati sve relevantne dionike. Posebno kad je riječ o internetu, mjere bi trebale uključivati razvoj vještina digitalne pismenosti, uključujući kritičku interakciju s digitalnim svijetom, kako bi se korisnicima pomoglo da prepoznaju i reagiraju na pokušaje seksualnog zlostavljanja djece na internetu, traže

skrbi u skupini unutar ustanove, a ne u okviru obiteljske skrbi . Ako već ne postoje, potrebno je razmotriti mogućnost uspostavljanja namjenskih otvorenih telefonskih linija ili linija za pomoć.

potporu i spriječe njegovo počinjenje. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sprečavanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece o kojoj se skrbi u skupini unutar ustanove, a ne u okviru obiteljske skrbi. Ako već ne postoje, potrebno je razmotriti mogućnost uspostavljanja namjenskih otvorenih telefonskih linija ili linija za pomoć.

Or. en

Amandman 138
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Države članice trebaju oblikovati odnosno pojačati politike za sprečavanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, uključujući i mjere za odvraćanje i smanjivanje potražnje koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, te mjere kojima se smanjuje rizik da djeca postanu žrtve i to putem informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti , među ostalim za roditelje ***i*** pružatelje skrbi i društvo u cjelini, te putem istraživačkih i obrazovnih programa. U takvim bi inicijativama države članice trebale zauzeti pristup koji se temelji na pravima djece. Posebnu pozornost treba posvetiti osiguravanju da kampanje za širenje svijesti koje su namijenjene djecu budu primjerene i dostatno razumljive te prilagođene posebnim potrebama ***različitih*** dobnih skupina, uključujući predškolsku djecu. Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na holističkom pristupu pojavi seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece tako što će uzeti u obzir njegovu prisutnost na internetu i izvan njega te mobilizirati sve relevantne dionike. Posebno kad je riječ o internetu, mjere bi trebale uključivati razvoj vještina	(43) Države članice trebaju oblikovati odnosno pojačati politike za sprečavanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, uključujući i mjere za odvraćanje i smanjivanje potražnje koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, te mjere kojima se smanjuje rizik da djeca postanu žrtve i to putem informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, među ostalim za roditelje***,*** pružatelje skrbi***, nastavnike, odgojno-obrazovne djelatnike, učitelje*** i društvo u cjelini, te putem istraživačkih i obrazovnih programa. U takvim bi inicijativama države članice trebale zauzeti pristup koji se temelji na pravima djece. Posebnu pozornost treba posvetiti osiguravanju da kampanje za širenje svijesti koje su namijenjene djecu budu primjerene i dostatno razumljive te prilagođene posebnim potrebama ***različitih*** dobnih skupina, uključujući predškolsku djecu. Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na holističkom pristupu pojavi seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece tako što će uzeti u obzir njegovu prisutnost na internetu i izvan njega te mobilizirati sve relevantne dionike. Posebno kad je riječ o internetu,

digitalne pismenosti, uključujući kritičku interakciju s digitalnim svijetom, kako bi se korisnicima pomoglo da prepoznaju i reagiraju na pokušaje seksualnog zlostavljanja djece na internetu, traže potporu i spriječe njegovo počinjenje. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sprečavanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece o kojoj se skrbi u skupini unutar ustanove, a ne u okviru obiteljske skrbi . Ako već ne postoje, potrebno je razmotriti mogućnost uspostavljanja namjenskih otvorenih telefonskih linija ili linija za pomoć.	mjere bi trebale uključivati razvoj vještina digitalne pismenosti, uključujući kritičku interakciju s digitalnim svijetom, kako bi se korisnicima pomoglo da prepoznaju i reagiraju na pokušaje seksualnog zlostavljanja djece na internetu, traže potporu i spriječe njegovo počinjenje. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sprečavanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece o kojoj se skrbi u skupini unutar ustanove, a ne u okviru obiteljske skrbi . Ako već ne postoje, potrebno je razmotriti mogućnost uspostavljanja namjenskih otvorenih telefonskih linija ili linija za pomoć.

Or. en

Obrazloženje

Smatramo da bi što više ljudi koji su svakodnevno s djecom trebalo obučiti i omogućiti da otkriju je li dijete žrtva seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 139
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Organizacije koje djeluju u javnom interesu u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece, kao što su članovi mreže dežurnih telefonskih linija INHOPE, već su godinama aktivne u više država članica i surađuju s tijelima kaznenog progona i pružateljima usluga u pojednostavnjivanju postupka uklanjanja i prijavljivanja internetskog materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Time se sprečava ponovno zlostavljanje žrtava jer se širenje nezakonitog materijala na internetu ograničava, a tijelima kaznenog progona pružaju dokazi o počinjenim kaznenim djelima. Međutim, pravni okvir u kojem djeluju znatno se razlikuje među	***Briše se.***

državama članicama i u mnogim je slučajevima nedostatan u pogledu utvrđivanja zadaća koje te organizacije mogu zakonito obavljati, kao i relevantnih uvjeta. Države članice trebale bi imati mogućnost dati tim organizacijama odobrenje za obavljanje relevantnih zadaća, posebice obrade materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, a u tom slučaju obrada se ne bi trebala smatrati „protupravnom". Takva se odobrenja potiču jer jačaju pravnu sigurnost, maksimalno povećavaju sinergije između nacionalnih tijela i drugih aktera uključenih u borbu protiv seksualnog zlostavljanja djece i štite prava žrtava uklanjanjem materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz javne digitalne sfere.

Or. en

Amandman 140
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Kada ***je to primjereno s obzirom na opasnost koju počinitelji kaznenih djela predstavljaju i*** s obzirom na ***moguće ponavljanje kaznenog djela, trebalo bi osuđene počinitelje*** kaznenih djela privremeno ili trajno ***spriječiti da obavljaju barem one stručne djelatnosti*** koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ***ili djelatnosti*** u organizacijama ***za djecu ili organizacijama*** koje djeluju u javnom interesu u ***borbi protiv*** seksualnog zlostavljanja djece ***. Poslodavci prilikom zapošljavanja*** na radna mjesta koja uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ***trebali bi*** zahtijevati informacije o postojećim osudama za seksualna kaznena djela protiv djece**,** koje su ***upisane*** u kaznenu evidenciju**,** ili o postojećim	(50) Kada ***nadležna tijela smatraju da je to nužno*** s obzirom na ***rizike, osuđenim počiniteljima*** kaznenih djela privremeno ***se*** ili trajno ***zabranjuje da se bave bilo kakvim profesionalnim ili dobrovoljnim djelatnostima*** koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ***ili djelatnostima*** u organizacijama koje djeluju u javnom interesu u ***cilju suzbijanja*** seksualnog zlostavljanja djece***. Pri zapošljavanju*** na radna mjesta koja uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ***poslodavci moraju*** zahtijevati informacije o postojećim osudama za seksualna kaznena djela protiv djece koje su ***zabilježene*** u kaznenu evidenciju ili o postojećim zabranama obavljanja određenih djelatnosti. Za potrebe ove Direktive, izraz „poslodavac"

zabranama obavljanja određenih djelatnosti. Za potrebe ove Direktive, izraz „poslodavac” ***trebao bi obuhvaćati*** i osobe koje vode ***volonterske*** organizacije ***u području supervizije ili skrbi za djecu, koje u radu izravno i redovito dolaze u doticaj s djecom*** , među ostalim u ***zajednicama*** kao što su škole, bolnice, ***službe*** socijalne ***skrbi***, sportski klubovi ili vjerske zajednice ***. Način na koji*** se takve informacije ***dostavljaju, kao što je to na primjer*** pristup preko ***dotične osobe*** i točan sadržaj informacija, ***smisao*** organiziranih volonterskih djelatnosti te pojam izravnog i redovitog doticaja s djecom ***trebalo bi odrediti*** u skladu s nacionalnim pravom. ***Međutim,*** informacije koje ***jedno nadležno tijelo prenosi drugom trebale bi*** sadržavati barem sve relevantne podatke ***koje je država članica pohranila*** u nacionalnim kaznenim evidencijama i sve ***relevantne*** podatke koji se mogu ***lako*** dobiti od trećih zemalja, kao što su informacije koje se mogu dobiti od Ujedinjene Kraljevine putem kanala uspostavljenog u skladu s dijelom trećim glavom IX. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i ***Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i*** Ujedinjene Kraljevine ***Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane[19]***.

[19] SL L 149, 30.4.2021., str. 10., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

obuhvaća i osobe koje vode organizacije ***koje se bave dobrovoljnim djelatnostima u području skrbi za djecu i nadzora djece***, među ostalim u ***okruženjima*** kao što su škole, bolnice, socijalne ***službe***, sportski klubovi ili vjerske zajednice***. Metoda s pomoću koje*** se takve informacije ***pružaju, primjerice*** pristup preko ***dotičnog pojedinca*** i točan sadržaj informacija, ***definicija*** organiziranih volonterskih djelatnosti te pojam izravnog i redovitog doticaja s djecom ***određuju se*** u skladu s nacionalnim pravom. Informacije koje ***se razmjenjuju među nadležnim tijelima moraju*** sadržavati barem sve relevantne podatke ***pohranjene*** u nacionalnim kaznenim evidencijama ***svake države članice*** i sve ***dostupne*** podatke koji se mogu dobiti od trećih zemalja, kao što su informacije koje se mogu dobiti od Ujedinjene Kraljevine putem kanala uspostavljenog u skladu s dijelom trećim glavom IX. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine.

Or. en

Amandman 141
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(50) Kada je to primjereno s obzirom na opasnost koju počinitelji kaznenih djela predstavljaju i s obzirom na moguće ponavljanje kaznenog djela, trebalo bi osuđene počinitelje kaznenih djela privremeno ili trajno spriječiti da obavljaju barem one stručne djelatnosti koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ili djelatnosti u organizacijama za djecu ili organizacijama koje djeluju u javnom interesu u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece . Poslodavci prilikom zapošljavanja na radna mjesta koja uključuju izravan i redovit doticaj s djecom trebali bi zahtijevati informacije o postojećim osudama za seksualna kaznena djela protiv djece, koje su upisane u kaznenu evidenciju, ili o postojećim zabranama obavljanja određenih djelatnosti. Za potrebe ove Direktive, izraz „poslodavac" trebao bi obuhvaćati i osobe koje vode volonterske organizacije u području supervizije ili skrbi za djecu, koje u radu izravno i redovito dolaze u doticaj s djecom , među ostalim u zajednicama kao što su škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportski klubovi ili vjerske zajednice . Način na koji se takve informacije dostavljaju, kao što je to na primjer pristup preko dotične osobe i točan sadržaj informacija, smisao organiziranih volonterskih djelatnosti te pojam izravnog i redovitog doticaja s djecom trebalo bi odrediti u skladu s nacionalnim pravom. Međutim, informacije koje jedno nadležno tijelo prenosi drugom trebale bi sadržavati barem sve relevantne podatke koje je država članica pohranila u nacionalnim kaznenim evidencijama i sve relevantne podatke koji se mogu lako dobiti od trećih zemalja, kao što su informacije koje se mogu dobiti od Ujedinjene Kraljevine putem kanala uspostavljenog u skladu s dijelom trećim glavom IX. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane[19].

(50) Kada je to primjereno s obzirom na opasnost koju počinitelji kaznenih djela predstavljaju i s obzirom na moguće ponavljanje kaznenog djela, trebalo bi osuđene počinitelje kaznenih djela privremeno ili trajno spriječiti da obavljaju barem one stručne ***i dobrovoljne*** djelatnosti koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ili djelatnosti u organizacijama za djecu ili organizacijama koje djeluju u javnom interesu u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece. Poslodavci prilikom zapošljavanja na radna mjesta koja uključuju izravan i redovit doticaj s djecom trebali bi zahtijevati informacije o postojećim osudama za seksualna kaznena djela protiv djece, koje su upisane u kaznenu evidenciju, ili o postojećim zabranama obavljanja određenih djelatnosti. Za potrebe ove Direktive, izraz „poslodavac" trebao bi obuhvaćati i osobe koje vode volonterske organizacije u području supervizije ili skrbi za djecu, koje u radu izravno i redovito dolaze u doticaj s djecom, među ostalim u zajednicama kao što su škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportski klubovi ili vjerske zajednice. Način na koji se takve informacije dostavljaju, kao što je to na primjer pristup preko dotične osobe i točan sadržaj informacija, smisao organiziranih volonterskih djelatnosti te pojam izravnog i redovitog doticaja s djecom trebalo bi odrediti u skladu s nacionalnim pravom. Međutim, informacije koje jedno nadležno tijelo prenosi drugom trebale bi sadržavati barem sve relevantne podatke koje je država članica pohranila u nacionalnim kaznenim evidencijama i sve relevantne podatke koji se mogu lako dobiti od trećih zemalja, kao što su informacije koje se mogu dobiti od Ujedinjene Kraljevine putem kanala uspostavljenog u skladu s dijelom trećim glavom IX. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane[19].

[19] SL L 149, 30.4.2021., str. 10., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

[19] SL L 149, 30.4.2021., str. 10., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Obrazloženje

Odraz promjena iz operativnog dijela.

Amandman 142
Fredis Beleris

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Kada je to primjereno s obzirom na opasnost koju počinitelji kaznenih djela predstavljaju i s obzirom na moguće ponavljanje kaznenog djela, trebalo bi osuđene počinitelje kaznenih djela ***privremeno ili*** trajno spriječiti da obavljaju barem one stručne djelatnosti koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ili djelatnosti u organizacijama za djecu ili organizacijama koje djeluju u javnom interesu u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece . Poslodavci prilikom zapošljavanja na radna mjesta koja uključuju izravan i redovit doticaj s djecom trebali bi zahtijevati informacije o postojećim osudama za seksualna kaznena djela protiv djece, koje su upisane u kaznenu evidenciju, ili o postojećim zabranama obavljanja određenih djelatnosti. Za potrebe ove Direktive, izraz „poslodavac” trebao bi obuhvaćati i osobe koje vode volonterske organizacije u području supervizije ili skrbi za djecu, koje u radu izravno i redovito dolaze u doticaj s djecom , među ostalim u zajednicama kao što su škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportski klubovi ili vjerske zajednice . Način na koji se takve informacije	(50) Kada je to primjereno s obzirom na opasnost koju počinitelji kaznenih djela predstavljaju i s obzirom na moguće ponavljanje kaznenog djela, trebalo bi osuđene počinitelje kaznenih djela trajno spriječiti da obavljaju barem one stručne djelatnosti koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom ili djelatnosti u organizacijama za djecu ili organizacijama koje djeluju u javnom interesu u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece. Poslodavci prilikom zapošljavanja na radna mjesta koja uključuju izravan i redovit doticaj s djecom trebali bi zahtijevati informacije o postojećim osudama za seksualna kaznena djela protiv djece, koje su upisane u kaznenu evidenciju, ili o postojećim zabranama obavljanja određenih djelatnosti. Za potrebe ove Direktive, izraz „poslodavac” trebao bi obuhvaćati i osobe koje vode volonterske organizacije u području supervizije ili skrbi za djecu, koje u radu izravno i redovito dolaze u doticaj s djecom , među ostalim u zajednicama kao što su škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportski klubovi ili vjerske zajednice . Način na koji se takve informacije dostavljaju, kao što je to na

dostavljaju, kao što je to na primjer pristup preko dotične osobe i točan sadržaj informacija, smisao organiziranih volonterskih djelatnosti te pojam izravnog i redovitog doticaja s djecom trebalo bi odrediti u skladu s nacionalnim pravom. Međutim, informacije koje jedno nadležno tijelo prenosi drugom trebale bi sadržavati barem sve relevantne podatke koje je država članica pohranila u nacionalnim kaznenim evidencijama i sve relevantne podatke koji se mogu lako dobiti od trećih zemalja, kao što su informacije koje se mogu dobiti od Ujedinjene Kraljevine putem kanala uspostavljenog u skladu s dijelom trećim glavom IX. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane[19].

[19] SL L 149, 30.4.2021., str. 10., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

primjer pristup preko dotične osobe i točan sadržaj informacija, smisao organiziranih volonterskih djelatnosti te pojam izravnog i redovitog doticaja s djecom trebalo bi odrediti u skladu s nacionalnim pravom. Međutim, informacije koje jedno nadležno tijelo prenosi drugom trebale bi sadržavati barem sve relevantne podatke koje je država članica pohranila u nacionalnim kaznenim evidencijama i sve relevantne podatke koji se mogu lako dobiti od trećih zemalja, kao što su informacije koje se mogu dobiti od Ujedinjene Kraljevine putem kanala uspostavljenog u skladu s dijelom trećim glavom IX. Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane[19].

[19] SL L 149, 30.4.2021., str. 10., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Amandman 143
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) U području seksualnog zlostavljanja djece ***posebno je raširena i zabrinjavajuća*** pojava da počinitelji nakon osude ili zabrane obavljanja djelatnosti ponovno mogu prići djeci ako se presele u drugu jurisdikciju. Stoga je nužno poduzeti sve potrebne mjere da se to spriječi. Uz poštovanje prema različitim pravnim tradicijama država članica, ovom se Direktivom vodi računa o činjenici da je	(51) U području seksualnog zlostavljanja djece ***zabrinjavajuća je*** pojava da počinitelji nakon osude ili zabrane obavljanja djelatnosti ponovno mogu prići djeci ako se presele u drugu jurisdikciju. Stoga je nužno poduzeti sve potrebne mjere da se to spriječi. Uz poštovanje prema različitim pravnim tradicijama država članica, ovom se Direktivom vodi računa o činjenici da je

pristup kaznenim evidencijama dopušten samo nadležnim tijelima ili dotičnim osobama. Ovom se Direktivom ne uspostavlja obveza mijenjanja nacionalnih sustava kojima se uređuju kaznene evidencije ni način pristupanja njima.	pristup kaznenim evidencijama dopušten samo nadležnim tijelima ili dotičnim osobama. Ovom se Direktivom ne uspostavlja obveza mijenjanja nacionalnih sustava kojima se uređuju kaznene evidencije ni način pristupanja njima.

Or. en

Obrazloženje

Nisu nam uopće predstavljene činjenice koje bi upućivale na to da je to zapravo „posebno raširenо”. U obrazloženju se o tome ništa ne govori.

Amandman 144
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(52) Kad je riječ o informacijama koje nisu ili još nisu dostupne u ***ECRIS-u***, na primjer informacije o državljanima trećih zemalja koji su počinili kazneno djelo prije potpune provedbe Uredbe 2019/816 Europskog parlamenta i Vijeća[20], države članice trebale bi upotrebljavati druge kanale kako bi poslodavcima koji zapošljavaju radnike na radno mjesto koje uključuje izravan i redovit kontakt s djecom pružile sve relevantne informacije. Cilj ove Direktive nije usklađivanje pravila o pristanku dotične osobe prilikom razmjene informacija iz kaznenih evidencija, npr. treba li pristanak te osobe tražiti ili ne. Neovisno o tome treba li ili ne u skladu s nacionalnim zakonodavstvom tražiti pristanak, ovom se Direktivom ne uspostavljaju nikakve nove obveze mijenjanja s tim povezanog nacionalnog prava ni nacionalnih postupaka.	(52) Kad je riječ o informacijama koje nisu ili još nisu dostupne u ***Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije (ECRIS)***, na primjer informacije o državljanima trećih zemalja koji su počinili kazneno djelo prije potpune provedbe Uredbe 2019/816 Europskog parlamenta i Vijeća[20], države članice trebale bi upotrebljavati druge kanale kako bi poslodavcima koji zapošljavaju radnike na radno mjesto koje uključuje izravan i redovit kontakt s djecom pružile sve relevantne informacije. Cilj ove Direktive nije usklađivanje pravila o pristanku dotične osobe prilikom razmjene informacija iz kaznenih evidencija, npr. treba li pristanak te osobe tražiti ili ne. Neovisno o tome treba li ili ne u skladu s nacionalnim zakonodavstvom tražiti pristanak, ovom se Direktivom ne uspostavljaju nikakve nove obveze mijenjanja s tim povezanog nacionalnog prava ni nacionalnih postupaka.
[20] Uredba (EU) 2019/816 Europskog	[20] Uredba (EU) ***br.*** 2019/816 Europskog

parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o uspostavi centraliziranog sustava za utvrđivanje država članica koje imaju podatke o osuđujućim presudama protiv državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva (sustav ECRIS-TCN) za dopunu Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije te o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1726 (SL L 135, 22.5.2019., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj.	parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o uspostavi centraliziranog sustava za utvrđivanje država članica koje imaju podatke o osuđujućim presudama protiv državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva (sustav ECRIS-TCN) za dopunu Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije te o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1726 (SL L 135, 22.5.2019., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj.

Or. en

Obrazloženje

Uvijek bismo trebali raspisati pokratu prije nego što je prvi put upotrijebimo.

Amandman 145
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere da u suradnji s civilnim društvom oblikuju mehanizme za prikupljanje podataka na nacionalnoj, lokalnoj ili regionalnoj razini, za potrebe promatranja i ocjenjivanja pojava seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece , nadovezujući se, među ostalim, na šire obveze prikupljanja podataka iz Direktive […/…] [Direktiva o pravima žrtava, preinaka] i Uredbe (EU) [Uredba o sprečavanju i suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece] . Kako bi se ispravno ocijenili rezultati djelovanja za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , Unija bi trebala nastaviti s razvijanjem svog rada na temelju metodologija i metoda prikupljanja podataka koje bi omogućile usporedive statističke podatke. EU-ov centar, kao	(54) ***Važno je prikupljati podatke i ocjenjivati ih kako bi se provela učinkovita prevencija i suzbilo seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece. Ti su elementi ključni za poboljšanje otkrivanja, odgovora i sprečavanja tih kaznenih djela.*** Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere da u suradnji s civilnim društvom oblikuju mehanizme za ***takvo*** prikupljanje podataka na nacionalnoj, lokalnoj ili regionalnoj razini, za potrebe promatranja i ocjenjivanja pojava seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece , nadovezujući se, među ostalim, na šire obveze prikupljanja podataka iz Direktive […/…] [Direktiva o pravima žrtava, preinaka] i Uredbe (EU) [Uredba o sprečavanju i suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece]. Kako bi se ispravno ocijenili rezultati djelovanja za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i materijala koji

središnji centar znanja o seksualnom zlostavljanju djece u Uniji, trebao bi u tome imati ključnu ulogu.	sadržava seksualno zlostavljanje djece , Unija bi trebala nastaviti s razvijanjem svog rada na temelju metodologija i metoda prikupljanja podataka koje bi omogućile usporedive statističke podatke***.*** ***Pri prikupljanju tih podataka trebalo bi uzeti u obzir posebno ranjivu djecu, kao što su djeca migranti ili djeca pod nadzorom javnih tijela***. EU-ov centar, kao središnji centar znanja o seksualnom zlostavljanju djece u Uniji, trebao bi u tome imati ključnu ulogu.

Or. en

Amandman 146
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere da u suradnji s civilnim društvom oblikuju mehanizme za prikupljanje podataka na nacionalnoj, lokalnoj ili regionalnoj razini, za potrebe promatranja i ocjenjivanja pojava seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece , nadovezujući se, među ostalim, na šire obveze prikupljanja podataka iz Direktive […/…] [Direktiva o pravima žrtava, preinaka] i Uredbe (EU) [Uredba o sprečavanju i suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece] . Kako bi se ispravno ocijenili rezultati djelovanja za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , Unija bi trebala nastaviti s razvijanjem svog rada na temelju metodologija i metoda prikupljanja podataka koje bi omogućile usporedive statističke podatke. EU-ov centar, kao središnji centar znanja o seksualnom zlostavljanju djece u Uniji, trebao bi u	(54) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere da u suradnji s civilnim društvom oblikuju mehanizme za prikupljanje podataka na nacionalnoj, lokalnoj ili regionalnoj razini, za potrebe promatranja i ocjenjivanja pojava seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, nadovezujući se, među ostalim, na šire obveze prikupljanja podataka iz Direktive […/…] [Direktiva o pravima žrtava, preinaka] i Uredbe (EU) [Uredba o sprečavanju i suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece]. Kako bi se ispravno ocijenili rezultati djelovanja za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, Unija bi trebala nastaviti s razvijanjem svog rada na temelju metodologija i metoda prikupljanja podataka koje bi omogućile usporedive statističke podatke ***kojima se naročito uzimaju u obzir različiti pragovi za definiciju kaznenih djela i omogućuje pretraživanje sa stalnim***

tome imati ključnu ulogu.	***kriterijem razvrstavanja (počinitelj i žrtve određene dobi ili određene dobne razlike) ili varijabilnim kriterijem (jednaka pravna kvalifikacija unatoč različitim dobnim pragovima)***. EU-ov centar, kao središnji centar znanja o seksualnom zlostavljanju djece u Uniji, trebao bi u tome imati ključnu ulogu.
	Or. fr

Amandman 147
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***predstavlja posebnu vrstu sadržaja koji se ne može tumačiti kao*** izražavanje ***mišljenja***. Za njegovo suzbijanje potrebno je smanjiti kruženje materijala koji sadrži seksualno zlostavljanje djece tako da se počiniteljima kaznenih djela oteža postavljanje takvog sadržaja na javno dostupne internetske stranice. Stoga je potrebno djelovanje za uklanjanje takvog sadržaja i hvatanje onih koji su krivi za izradu, distribuciju ili preuzimanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece . S ciljem potpore naporima Unije u suzbijanju materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece države članice trebaju dati sve od sebe u suradnji s trećim zemljama u nastojanju da takav sadržaj uklone s poslužitelja na njihovu državnom području.	(56) Materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***po svojoj prirodi nije povezan s idejama ili mišljenjima čija su komunikacija i*** izražavanje ***zaštićeni***. Za njegovo suzbijanje potrebno je smanjiti kruženje materijala koji sadrži seksualno zlostavljanje djece tako da se počiniteljima kaznenih djela oteža postavljanje takvog sadržaja na javno dostupne internetske stranice. Stoga je potrebno djelovanje za uklanjanje takvog sadržaja i hvatanje onih koji su krivi za izradu, distribuciju ili preuzimanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. S ciljem potpore naporima Unije u suzbijanju materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece države članice trebaju dati sve od sebe u suradnji s trećim zemljama u nastojanju da takav sadržaj uklone s poslužitelja na njihovu državnom području.
	Or. fr

Obrazloženje

Nužno je ne sugerirati da bi dječja pornografija mogla biti obuhvaćena slobodom izražavanja, a da to nije isključivo na temelju njezine „specifične” naravi.

Amandman 148
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(57) Nastojanja država članica da smanje širenje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, među ostalim suradnjom s trećim zemljama na temelju ove Direktive, ne bi trebala utjecati na Uredbu (EU) 2022/2065, Uredbu (EU) 2021/1232 i [.../.../Uredbu o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece]. Internetski sadržaj koji je kazneno djelo ili omogućuje počinjenje kaznenih djela iz ove Direktive podlijegat će mjerama u skladu s Uredbom (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[21]u pogledu nezakonitog sadržaja.	(57) Nastojanja država članica da smanje širenje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, među ostalim suradnjom s trećim zemljama na temelju ove Direktive, ne bi trebala utjecati na Uredbu (EU) 2022/2065, Uredbu (EU) 2021/1232 i [.../.../Uredbu o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece]. Internetski sadržaj koji je kazneno djelo ili omogućuje počinjenje kaznenih djela iz ove Direktive podlijegat će mjerama u skladu s Uredbom (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[21] u pogledu nezakonitog sadržaja. ***Države članice trebale bi raditi na zabrani upotrebe izraza kao što su „tinejdžer” ili „dijete” na svim internetskim stranicama koje sadržavaju pornografski materijal, uključujući one na kojima je sam materijal zakonit i ne sadržava seksualno zlostavljanje djece.***
[21] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1.).	[21] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1.).

Or. en

Obrazloženje

Dosljednost s ciljem iskorjenjivanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na internetu jer uočavanje te vrste izraza može biti poticaj na pretraživanje nezakonitih materijala.

Amandman 149
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Usprkos tim naporima država članica , uklanjanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na samom izvoru ipak nije moguće kada se izvorni materijali ne nalaze u Uniji ili zato što zemlja u kojoj se poslužitelji nalaze nije voljna surađivati ili zato što je postupak uklanjanja materijala u dotičnoj zemlji posebno dugotrajan. Zato bi bilo moguće uspostaviti mehanizme za sprečavanje pristupa s područja Unije internetskim stranicama za koje je utvrđeno da sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece . Mjere koje države članice poduzmu u skladu s ovom Direktivom za uklanjanje ili, prema potrebi, za sprečavanje pristupa internetskim stranicama s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece mogle bi se temeljiti na različitim vrstama javnog djelovanja, kao što je to zakonodavno, nezakonodavno, pravosudno ili drugo djelovanje. U tom smislu, ovom se Direktivom ne dovodi u pitanje dobrovoljno djelovanje koje poduzme internetska industrija za sprečavanje zlouporabe vlastitih usluga ili u potporu djelovanju koje poduzmu države članice. Neovisno o temelju za djelovanje ili metode, države članice trebale bi osigurati odgovarajuću razinu pravne sigurnosti i predvidivosti za korisnike i pružatelje usluga. Potrebno je uspostaviti i ojačati suradnju među tijelima javne uprave, kako radi uklanjanja sadržaja zlostavljanja djece, teko i radi sprečavanja pristupa tim sadržajima, a posebno kako bi se osigurala što je moguće veća potpunost nacionalnih popisa mrežnih stranica s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi se izbjeglo	***Briše se.***

udvostručavanje rada. Prilikom poduzimanja svih tih mjera mora se voditi računa o pravima konačnih korisnika i pridržavati se postojećih pravnih i pravosudnih postupaka te Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Povelje Europske unije o temeljnim pravima . Mreža otvorenih telefonskih linija koju sufinancira EU

Or. fr

Obrazloženje

Iako je ova točka vrlo legitimna, obuhvaćena je područjem primjene Uredbe o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece (odjeljak 5.).

Amandman 150
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Usprkos tim naporima država članica , uklanjanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na samom izvoru ipak nije moguće kada se izvorni materijali ne nalaze u Uniji ili zato što zemlja u kojoj se poslužitelji nalaze nije voljna surađivati ili zato što je postupak uklanjanja materijala u dotičnoj zemlji posebno dugotrajan. Zato bi bilo moguće uspostaviti mehanizme za sprečavanje pristupa s područja Unije internetskim stranicama za koje je utvrđeno da sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece . Mjere koje države članice poduzmu u skladu s ovom Direktivom za uklanjanje ili, prema potrebi, za sprečavanje pristupa internetskim stranicama s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece mogle bi se temeljiti na različitim vrstama javnog djelovanja, kao što je to zakonodavno, nezakonodavno, pravosudno	(58) Usprkos tim naporima država članica, uklanjanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na samom izvoru ipak nije moguće kada se izvorni materijali ne nalaze u Uniji ili zato što zemlja u kojoj se poslužitelji nalaze nije voljna surađivati ili zato što je postupak uklanjanja materijala u dotičnoj zemlji posebno dugotrajan. Zato bi bilo moguće uspostaviti mehanizme za sprečavanje pristupa s područja Unije internetskim stranicama za koje je utvrđeno da sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Mjere koje države članice poduzmu u skladu s ovom Direktivom za uklanjanje ili, prema potrebi, za sprečavanje pristupa internetskim stranicama s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece mogle bi se temeljiti na različitim vrstama javnog djelovanja, kao što je to zakonodavno, nezakonodavno, pravosudno

ili drugo djelovanje. U tom smislu, ovom se Direktivom ne dovodi u pitanje dobrovoljno djelovanje koje poduzme internetska industrija za sprečavanje zlouporabe vlastitih usluga ili u potporu djelovanju koje poduzmu države članice. Neovisno o temelju za djelovanje ili metode, države članice trebale bi osigurati odgovarajuću razinu pravne sigurnosti i predvidivosti za korisnike i pružatelje usluga. Potrebno je uspostaviti i ojačati suradnju među tijelima javne uprave, kako radi uklanjanja sadržaja zlostavljanja djece, ***teko*** i radi sprečavanja pristupa tim sadržajima, a posebno kako bi se osigurala što je moguće veća potpunost nacionalnih popisa mrežnih stranica s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi se izbjeglo udvostručavanje rada. Prilikom poduzimanja svih tih mjera mora se voditi računa o pravima konačnih korisnika i pridržavati se postojećih pravnih i pravosudnih postupaka te Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Povelje Europske unije o temeljnim pravima . Mreža otvorenih telefonskih linija koju sufinancira EU[22]obrađuje prijave navodnog materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece koje je anonimno primila od javnosti i surađuje s tijelima kaznenog progona i industrijom na nacionalnoj, europskoj i globalnoj razini kako bi se brzo uklonila ta vrsta sadržaja.	ili drugo djelovanje. U tom smislu, ovom se Direktivom ne dovodi u pitanje dobrovoljno djelovanje koje poduzme internetska industrija za sprečavanje zlouporabe vlastitih usluga ili u potporu djelovanju koje poduzmu države članice. Neovisno o temelju za djelovanje ili metode, države članice trebale bi osigurati odgovarajuću razinu pravne sigurnosti i predvidivosti za korisnike i pružatelje usluga. Potrebno je uspostaviti i ojačati suradnju među tijelima javne uprave, kako radi uklanjanja sadržaja zlostavljanja djece, ***tako*** i radi sprečavanja pristupa tim sadržajima, a posebno kako bi se osigurala što je moguće veća potpunost nacionalnih popisa mrežnih stranica s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi se izbjeglo udvostručavanje rada. Prilikom poduzimanja svih tih mjera mora se voditi računa o pravima konačnih korisnika i pridržavati se postojećih pravnih i pravosudnih postupaka te Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Povelje Europske unije o temeljnim pravima***.*** ***Osobito ne bi smjelo doći do prekomjernog uklanjanja ili prekomjernog blokiranja zakonitog sadržaja smještenog na istim internetskim stranicama***. Mreža otvorenih telefonskih linija[22] koju sufinancira EU obrađuje prijave navodnog materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece koje je anonimno primila od javnosti i surađuje s tijelima kaznenog progona i industrijom na nacionalnoj, europskoj i globalnoj razini kako bi se brzo uklonila ta vrsta sadržaja.
[22] Trenutačno u okviru programa Digitalna Europa.	[22] Trenutačno u okviru programa Digitalna Europa.
	Or. en

Amandman 151
Fredis Beleris

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Usprkos tim naporima država članica , uklanjanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na samom izvoru ipak nije moguće kada se izvorni materijali ne nalaze u Uniji ili zato što zemlja u kojoj se poslužitelji nalaze nije voljna surađivati ili zato što je postupak uklanjanja materijala u dotičnoj zemlji posebno dugotrajan. Zato bi ***bilo moguće*** uspostaviti mehanizme za sprečavanje pristupa s područja Unije internetskim stranicama za koje je utvrđeno da sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece . Mjere koje države članice poduzmu u skladu s ovom Direktivom za uklanjanje ili, prema potrebi, za sprečavanje pristupa internetskim stranicama s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece mogle bi se temeljiti na različitim vrstama javnog djelovanja, kao što je to zakonodavno, nezakonodavno, pravosudno ili drugo djelovanje. U tom smislu, ovom se Direktivom ne dovodi u pitanje dobrovoljno djelovanje koje poduzme internetska industrija za sprečavanje zlouporabe vlastitih usluga ili u potporu djelovanju koje poduzmu države članice. Neovisno o temelju za djelovanje ili metode, države članice trebale bi osigurati odgovarajuću razinu pravne sigurnosti i predvidivosti za korisnike i pružatelje usluga. Potrebno je uspostaviti i ojačati suradnju među tijelima javne uprave, kako radi uklanjanja sadržaja zlostavljanja djece, ***teko*** i radi sprečavanja pristupa tim sadržajima, a posebno kako bi se osigurala što je moguće veća potpunost nacionalnih popisa mrežnih stranica s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi se izbjeglo udvostručavanje rada. Prilikom poduzimanja svih tih mjera mora se voditi računa o pravima konačnih korisnika i pridržavati se postojećih pravnih i pravosudnih postupaka te	(58) Usprkos tim naporima država članica , uklanjanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na samom izvoru ipak nije moguće kada se izvorni materijali ne nalaze u Uniji ili zato što zemlja u kojoj se poslužitelji nalaze nije voljna surađivati ili zato što je postupak uklanjanja materijala u dotičnoj zemlji posebno dugotrajan. Zato bi ***trebalo*** uspostaviti mehanizme za sprečavanje pristupa s područja Unije internetskim stranicama za koje je utvrđeno da sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece. Mjere koje države članice poduzmu u skladu s ovom Direktivom za uklanjanje ili, prema potrebi, za sprečavanje pristupa internetskim stranicama s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece mogle bi se temeljiti na različitim vrstama javnog djelovanja, kao što je to zakonodavno, nezakonodavno, pravosudno ili drugo djelovanje. U tom smislu, ovom se Direktivom ne dovodi u pitanje dobrovoljno djelovanje koje poduzme internetska industrija za sprečavanje zlouporabe vlastitih usluga ili u potporu djelovanju koje poduzmu države članice. Neovisno o temelju za djelovanje ili metode, države članice trebale bi osigurati odgovarajuću razinu pravne sigurnosti i predvidivosti za korisnike i pružatelje usluga. Potrebno je uspostaviti i ojačati suradnju među tijelima javne uprave, kako radi uklanjanja sadržaja zlostavljanja djece, ***tako*** i radi sprečavanja pristupa tim sadržajima, a posebno kako bi se osigurala što je moguće veća potpunost nacionalnih popisa mrežnih stranica s materijalom koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi se izbjeglo udvostručavanje rada. Prilikom poduzimanja svih tih mjera mora se voditi računa o pravima konačnih korisnika i pridržavati se postojećih pravnih i pravosudnih postupaka te

Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Povelje Europske unije o temeljnim pravima . Mreža otvorenih telefonskih linija koju sufinancira EU[22]obrađuje prijave navodnog materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece koje je anonimno primila od javnosti i surađuje s tijelima kaznenog progona i industrijom na nacionalnoj, europskoj i globalnoj razini kako bi se brzo uklonila ta vrsta sadržaja.	Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Povelje Europske unije o temeljnim pravima . Mreža otvorenih telefonskih linija[22] koju sufinancira EU obrađuje prijave navodnog materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece koje je anonimno primila od javnosti i surađuje s tijelima kaznenog progona i industrijom na nacionalnoj, europskoj i globalnoj razini kako bi se brzo uklonila ta vrsta sadržaja.
[22] Trenutačno u okviru programa Digitalna Europa.	[22] Trenutačno u okviru programa Digitalna Europa.

Or. en

Amandman 152
Francisco Assis

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(60) Ovom se Direktivom poštuju temeljna prava i načela priznata posebno Poveljom Europske unije o temeljnim ***pravimac***, a posebno pravo na zaštitu ljudskog dostojanstva, zabranu mučenja i nehumanog i ponižavajućeg ***postupanja*** ili kažnjavanja, prava djeteta, pravo na slobodu i sigurnost, pravo na slobodu izražavanja i informiranja, pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na učinkovito pravno sredstvo i pošteno suđenje te načela zakonitosti i razmjernosti kaznenih djela i kazni. Ovom se Direktivom nastoji osigurati puno poštovanje navedenih prava i načela i mora se na odgovarajući način provoditi.	60) Ovom se Direktivom poštuju temeljna prava i načela priznata posebno Poveljom Europske unije o temeljnim ***pravima***, a posebno pravo na zaštitu ljudskog dostojanstva, zabranu mučenja i nehumanog i ponižavajućeg ***zlostavljanja*** ili kažnjavanja, prava djeteta, pravo na slobodu i sigurnost, pravo na slobodu izražavanja i informiranja, pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na učinkovito pravno sredstvo i pošteno suđenje te načela zakonitosti i razmjernosti kaznenih djela i kazni. Ovom se Direktivom nastoji osigurati puno poštovanje navedenih prava i načela i mora se na odgovarajući način provoditi.

Or. pt

Amandman 153

Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) Obvezu prenošenja ove Direktive u nacionalno pravo trebalo bi ograničiti na ***one odredbe koje predstavljaju suštinsku izmjenu*** u usporedbi s prijašnjom direktivom***. Obveza prenošenja nepromijenjenih odredaba proizlazi iz prijašnje*** direktive.	(63) Obvezu prenošenja ove Direktive u nacionalno pravo trebalo bi ograničiti na ***bitne izmjene*** u usporedbi s prijašnjom Direktivom***, kako bi se državama članicama osigurala fleksibilnost u usklađivanju nacionalnog prava s ciljevima*** Direktive.

Or. en

Amandman 154
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i za zaštitu žrtava tih djela.	Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe***, uključujući ona počinjena korištenjem informacijske i komunikacijske tehnologije***. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela ***kao*** i za zaštitu žrtava tih djela ***te pružanje potpore i pravne zaštite žrtvama***.

Or. en

Amandman 155
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i za zaštitu žrtava tih djela.	Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe ***kao oblike seksualnog nasilja i uključujući s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i za zaštitu žrtava tih djela.

Or. en

Amandman 156
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i ***za zaštitu*** žrtava ***tih*** djela.	Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe***, uključujući ona počinjena korištenjem informacijske i komunikacijske tehnologije***. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i ***potpore u pogledu zaštite i pravne zaštite*** žrtava ***i osoba koje su preživjele ta*** djela.

Or. en

Amandman 157
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i za zaštitu žrtava tih djela.	Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila za određivanje kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i mamljenja djece za seksualne potrebe***, uključujući ona počinjena korištenjem informacijske i komunikacijske tehnologije***. Njome se također uvode odredbe za jačanje sprečavanja takvih kaznenih djela i za zaštitu žrtava tih djela.

Or. en

Amandman 158
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom ***utvrđuju minimalna pravila za određivanje*** kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, ***materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece*** i mamljenja djece za seksualne potrebe. Njome se također ***uvode*** odredbe za jačanje sprečavanja ***takvih kaznenih*** djela i za zaštitu ***žrtava tih djela***.	Ovom se Direktivom ***žele uspostaviti preporuke u vezi s određivanjem*** kaznenih djela i sankcija u području seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece, ***dječje pornografije*** i mamljenja djece za seksualne potrebe. Njome se također ***žele uvesti*** odredbe za jačanje sprečavanja ***tog kaznenog*** djela i za zaštitu ***njegovih žrtava***.

Or. en

Amandman 159
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1 a) (2) „osoba koja je preživjela seksualno nasilje” znači osoba koja je kao dijete doživjela seksualno nasilje bez obzira na njezin pravni status i na to je li priznata kao žrtva zločina u određenom pravnom sustavu;

Or. en

Amandman 160
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1 a) (2) „osoba koja je preživjela seksualno nasilje” znači osoba koja je kao dijete doživjela seksualno nasilje bez obzira na pravni status i na to je li priznata kao žrtva zločina u danom pravnom sustavu;

Or. en

Amandman 161
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1 a) „osoba koja je preživjela seksualno nasilje” znači osoba koja je kao dijete doživjela seksualno nasilje bez obzira na njezin pravni status i na to je li priznata kao žrtva zločina u određenom pravnom sustavu;

Or. en

Amandman 162
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1 b) „seksualno nasilje nad djecom"[1a] znači svaki seksualni čin u kojem osoba iskorištava neravnotežu moći nad djetetom kako bi njime manipulirala i dobila seksualno zadovoljstvo;
	[1a] Definicija: Save the Children (Spasimo djecu).

Or. en

Amandman 163
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) „dob za pristanak na spolni odnos” znači dob ispod koje je, u skladu s nacionalnim pravom, zabranjeno stupanje u seksualne aktivnosti s djetetom;	(2) „dob za pristanak na spolni odnos” znači dob ispod koje je, u skladu s nacionalnim pravom, zabranjeno stupanje u seksualne aktivnosti s djetetom ***u svim okolnostima***;

Or. en

Amandman 164
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

	(2 a) „pristanak" djeteta koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos znači svaka dobrovoljno dana, konkretna, informirana i nedvosmislena naznaka djetetova pristanka na seksualni čin u kontekstu vladajućih okolnosti;

Or. en

Obrazloženje

Definicija pojma „pristanak" premještena je ovdje je radi unutarnje logike teksta.

Amandman 165
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) materijal koji vizualno prikazuje dijete u ***stvarnom ili simuliranom seksualnom činu***;	(a) ***svaki*** materijal koji vizualno prikazuje dijete u ***seksualnom činu koji je stvaran, generiran ili simuliran umjetnom inteligencijom ili je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata***;

Or. ro

Amandman 166
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***materijal koji vizualno prikazuje dijete*** u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu;	(a) ***prikazivanje, u svim oblicima i na bilo koji način, djeteta ili nekog dijela djetetova tijela*** u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu;

Or. en

Amandman 167
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***materijal koji vizualno prikazuje dijete*** u stvarnom ili simuliranom seksualnom ***činu***;	(a) ***prikazivanje, na bilo koji način, djeteta ili nekog dijela djetetova tijela*** u stvarnom ili simuliranom seksualnom ***ponašanju***;

Or. en

Amandman 168
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***materijal koji vizualno prikazuje dijete*** u stvarnom ili simuliranom seksualnom ***činu***;	(a) ***prikazivanje, na bilo koji način, djeteta ili nekog dijela djetetova tijela*** u stvarnom ili simuliranom seksualnom ***ponašanju***;

Or. en

Amandman 169
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) materijal koji ***vizualno*** prikazuje dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu;	(a) materijal koji prikazuje dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu;

Or. en

Amandman 170
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) prikazivanje ***spolnih organa djeteta*** prije svega za seksualne potrebe;	(b) ***svako*** prikazivanje***, predstavljanje, na bilo koji način, intimnih dijelova djetetova tijela*** prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 171
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***prikazivanje spolnih organa djeteta*** prije svega za seksualne potrebe;	(b) ***svi oblici prikazivanja, na bilo koji način, intimnih dijelova djetetova tijela*** prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 172
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) prikazivanje ***spolnih organa djeteta*** prije svega za seksualne potrebe;	(b) ***svako*** prikazivanje***, na bilo koji način, intimnih dijelova djetetova tijela*** prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 173
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) prikazivanje spolnih organa djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) prikazivanje spolnih organa ***ili intimnih dijelova*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

Potrebno kako bi se obuhvatili svi dijelovi tijela koji se često pojavljuju u materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece.

Amandman 174
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) prikazivanje ***spolnih*** organa djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) prikazivanje organa djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

To bi mogli biti i drugi organi, a glavni je element „prije svega za seksualne potrebe”.

Amandman 175
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) materijal koji vizualno prikazuje bilo koju osobu koja izgleda kao dijete u	(c) materijal koji vizualno prikazuje bilo koju osobu koja izgleda kao dijete u

stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje spolnih organa osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;	stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje spolnih organa ***ili intimnih dijelova*** osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;

Or. ro

Amandman 176
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) materijal koji vizualno prikazuje bilo koju osobu koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje spolnih organa osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;	(c) materijal koji vizualno prikazuje bilo koju osobu koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje spolnih organa ***ili intimnih dijelova tijela*** osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s drugim izmjenama.

Amandman 177
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***materijal koji vizualno prikazuje bilo koju osobu*** koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje ***spolnih organa*** osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;	(c) ***svaki oblik prikazivanja, na bilo koji način, osobe*** koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje ***intimnih dijelova tijela*** osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 178
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***materijal koji vizualno prikazuje bilo koju osobu*** koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje ***spolnih organa*** osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;	(c) ***prikazivanje, na bilo koji način, osobe*** koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje ***intimnih dijelova tijela*** osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 179
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) materijal koji ***vizualno*** prikazuje bilo koju osobu koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje spolnih organa osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;	(c) materijal koji prikazuje bilo koju osobu koja izgleda kao dijete u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu, ili prikazivanje spolnih organa osobe koja izgleda kao dijete, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 180
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) realistične slike , reprodukcije ili	(d) realistične slike***, uključujući one***

prikaze djeteta u seksualnom činu ili spolnih organa djeteta, ***prije svega za*** seksualne ***potrebe***;	***koje je generirala umjetna inteligencija ili koje su stvorene pomoću bilo kojeg informatičkog alata***, reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili ***slike*** spolnih organa ***ili intimnih dijelova*** djeteta, ***prvenstveno u*** seksualne ***svrhe***;

Or. ro

Amandman 181
Loucas Fourlas

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) realistične slike , reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili spolnih organa djeteta, prije svega za seksualne potrebe;	(d) realistične slike***, lažne fotografije***, reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili spolnih organa djeteta, prije svega za seksualne potrebe***, bez obzira na metodu izrade ili manipulacije***;

Or. en

Amandman 182
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) realistične slike , reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili spolnih organa ***djeteta***, prije svega za seksualne potrebe;	(d) realistične slike, reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili spolnih organa ***ili intimnih dijelova djetetova tijela***, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s drugim izmjenama.

Amandman 183
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) realistične slike , reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili ***spolnih organa djeteta***, prije svega za seksualne potrebe;	(d) ***sve*** realistične slike, reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili ***intimnih dijelova djetetova tijela***, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 184
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) realistične slike , reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili ***spolnih organa djeteta***, prije svega za seksualne potrebe;	(d) ***sve*** realistične slike, reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili ***intimnih dijelova djetetova tijela***, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 185
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) ***realistične slike , reprodukcije ili prikaze*** djeteta u seksualnom činu ili ***spolnih organa djeteta***, prije svega za seksualne potrebe;	(d) ***realistična slika, reprodukcija ili prikaz*** djeteta u seksualnom činu ili ***intimnih dijelova djetetova tijela***, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 186
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) realistične slike , reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili ***spolnih*** organa djeteta, prije svega za seksualne potrebe;	(d) realistične slike, reprodukcije ili prikaze djeteta u seksualnom činu ili organa djeteta, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

To bi mogli biti i drugi organi, a glavni je element „prije svega za seksualne potrebe”.

Amandman 187
András László

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d – podtočka i. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(i) Uzimajući posebno u obzir:
	— snimke osoba iz stvarnog svijeta kojima se naknadno manipuliralo,
	— potpuno umjetne snimke koje prikazuju nestvarne osobe, i
	— lutke za seks, robote i druge uređaje koji realistično prikazuju djecu.

Or. hu

Obrazloženje

Podupiremo cilj prijedloga, ali u tekstu nije dovoljno jasno navedeno da je njegov cilj uključiti uvjerljiv krivotvoreni sadržaj (deep fake) i realističan sadržaj generiran umjetnom inteligencijom, te da se Direktiva isto odnosi na lutke za seks, robote i druge uređaje koji realistično prikazuju djecu. Povezana uvodna izjava to zaista i spominje, ali činjenica da je

riječ o materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece trebala bi se više naglasiti u tekstu Direktive.

Amandman 188
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(d a) svaki materijal, uključujući zvučni sadržaj, koji opisuje dijete uključeno u stvarno ili simulirano seksualno eksplicitno ponašanje, prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se obuhvatio materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece u zvučnom ili tekstualnom obliku.

Amandman 189
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) materijal, bez obzira na oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje ili mamljenje djece;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 190
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) materijal, bez obzira na oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje ili mamljenje djece;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Premješteno u stavak 3.a (novi) i ograničeno: nije „materijal" nego „zbirka informacija". U vezi s tim vidi i članak 5.a (novi).

Amandman 191
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) materijal, bez obzira na oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje ili mamljenje djece;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Priručnici s uputama o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje djece („pedofilski priručnici") trebali bi biti u zasebnoj odredbi, a ne dio definicije seksualnog zlostavljanja djece. Time se uzimaju u obzir razlike koje su svojstvene nezakonitu materijalu i izbjegavaju nepredviđene posljedice za druge pravne akte koji se temelje na definiciji materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz Direktive o suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece. Sami priručnici nisu materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i s njima ne bi trebalo postupati kao s takvim materijalom, iako je njihova izrada i distribucija kriminalizirana. Također je važno pojasniti da kriminalizacija „pružanja savjeta o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći otkrivanje identiteta i kazneni progon" ne bi trebala obuhvaćati opće savjete o privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koji su ključni za zaštitu temeljnih ljudskih prava pojedinačnih građana.

Amandman 192
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) materijal, bez obzira na oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje ili mamljenje djece;	(e) ***„priručnik s uputama za seksualno zlostavljanje djece” znači*** materijal, bez obzira na ***njegov*** oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje ili mamljenje djece;

Or. en

Amandman 193
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) materijal, bez obzira na oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti ***seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje ili mamljenje djece***;	(e) ***„priručnik s uputama za seksualno zlostavljanje djece” znači svaki*** materijal, bez obzira na ***njegov*** oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti ***kaznena djela navedena u ovoj Direktivi***;

Or. en

Amandman 194
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3 a) „priručnik s uputama za seksualno zlostavljanje djece” ili „priručnik” znači zbirka informacija, bez obzira na njihov

oblik, namijenjenih pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje djece ili mamljenje djece i kako izbjeći kazneni progon za ta kaznena djela;

Or. en

Obrazloženje

Povezano s člankom 5.a (novi članak).

Amandman 195
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3 a) „priručnik s uputama za seksualno zlostavljanje djece” znači svaki materijal, bez obzira na njegov oblik, namijenjen pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti kaznena djela navedena u člancima 3., 4., 5., 6. i 7. Direktive;

Or. en

Amandman 196
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3 a) „priručnik s uputama za seksualno zlostavljanje djece” znači zbirka informacija, bez obzira na njihov oblik, namijenjenih pružanju savjeta, smjernica ili uputa o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje ili seksualno iskorištavanje

djece ili mamljenje djece;

Or. en

Obrazloženje

Priručnici s uputama o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje djece („priručnici o pedofiliji”) trebali bi biti u zasebnoj odredbi umjesto da budu dio definicije „spolnog zlostavljanja djece”. Time se uzimaju u obzir svojstvene razlike u nezakonitom materijalu i izbjegavaju nepredviđene posljedice za druge pravne akte koji se temelje na definiciji materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz Direktive o suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece. Sami priručnici nisu materijali koji sadržavaju seksualno zlostavljanje djece i ne bi se trebali tretirati kao takvi, iako je njihova izrada ili distribucija kriminalizirana. Također je važno pojasniti da kriminalizacija „pružanja savjeta o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći svoju identifikaciju i kazneni progon” ne bi trebala obuhvaćati opće savjete o privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koji su ključni za zaštitu temeljnih ljudskih prava pojedinačnih građana.

Amandman 197
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3.a) „realistične slike” znači svaka slika čija sofisticiranost ili sličnost stvarnim osobama može navesti na to da prikazuje autentičnu izvedbu;

Or. fr

Amandman 198
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) „ iskorištavanje djece u prostituciji ” znači korištenje djeteta za seksualne aktivnosti, za koje je isplaćen ili obećan novac ili drugi oblik plaćanja ili naknade u	(4) „iskorištavanje djece u prostituciji” znači korištenje djeteta za seksualne aktivnosti, za koje je isplaćen ili obećan novac ili drugi oblik plaćanja***, dobiti,***

zamjenu za sudjelovanje djeteta u seksualnim aktivnostima, neovisno o tome daje li se plaćanje, obećanje ili naknada djetetu ili trećoj osobi;	***koristi*** ili naknade u zamjenu za sudjelovanje djeteta u seksualnim aktivnostima, neovisno o tome daje li se plaćanje, obećanje***, dobit, korist*** ili naknada djetetu ili trećoj osobi;

Or. en

Amandman 199
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) „ iskorištavanje djece ***u prostituciji*** ” znači korištenje djeteta za seksualne aktivnosti, za koje je isplaćen ili obećan novac ili drugi oblik plaćanja ili naknade u zamjenu za sudjelovanje djeteta u seksualnim aktivnostima, neovisno o tome daje li se plaćanje, obećanje ili naknada djetetu ili trećoj osobi;	(4) „***seksualno*** iskorištavanje djece” znači korištenje djeteta za seksualne aktivnosti, za koje je isplaćen ili obećan novac ili drugi oblik plaćanja***, dobiti, koristi*** ili naknade u zamjenu za sudjelovanje djeteta u seksualnim aktivnostima, neovisno o tome daje li se plaćanje, obećanje***, dobit, korist*** ili naknada djetetu ili trećoj osobi;

Or. en

Amandman 200
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) „ iskorištavanje djece ***u prostituciji*** ” znači korištenje djeteta za seksualne aktivnosti, za koje je isplaćen ili obećan novac ili drugi oblik plaćanja ili naknade u zamjenu za sudjelovanje djeteta u seksualnim aktivnostima, neovisno o tome daje li se plaćanje, obećanje ili naknada djetetu ili trećoj osobi;	(4) „***seksualno*** iskorištavanje djece” znači korištenje djeteta za seksualne aktivnosti, za koje je isplaćen ili obećan novac ili drugi oblik plaćanja***, dobiti, koristi*** ili naknade u zamjenu za sudjelovanje djeteta u seksualnim aktivnostima, neovisno o tome daje li se plaćanje***, dobit, korist***, obećanje ili naknada djetetu ili trećoj osobi;

Or. en

Amandman 201
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) „ prikazivanje seksualnog zlostavljanja djece ” znači prikazivanje za publiku uživo, uključujući i uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije, sljedećeg:	(5) „prikazivanje seksualnog zlostavljanja djece” znači prikazivanje za ***pojedinca ili*** publiku uživo, uključujući i uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije, sljedećeg:

Or. en

Amandman 202
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) „ prikazivanje seksualnog zlostavljanja djece ” znači prikazivanje za publiku uživo, uključujući i uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije, sljedećeg:	(5) „prikazivanje seksualnog zlostavljanja djece” znači prikazivanje za publiku ***od jedne ili više osoba*** uživo, uključujući i uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije, sljedećeg:

Or. en

Obrazloženje

Radi unutarnje logike teksta kako bi se osiguralo da su obuhvaćeni videopozivi s jednom osobom.

Amandman 203
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) djeteta koje sudjeluje u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu; ili	(a) djeteta koje sudjeluje u stvarnom ili simuliranom seksualnom činu; ili

Or. en

Obrazloženje

Radi unutarnje logike teksta.

Amandman 204
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) spolnih organa djeteta prije svega ***za*** seksualne ***potrebe***;	(b) spolnih organa ***ili intimnih dijelova*** djeteta prije svega ***u*** seksualne ***svrhe***;

Or. ro

Amandman 205
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) spolnih organa djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) spolnih organa ***ili intimnih dijelova*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s drugim izmjenama.

Amandman 206
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***spolnih organa*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) ***intimnih dijelova*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 207
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***spolnih organa*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) ***intimnih dijelova*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 208
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***spolnih organa*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) ***intimnih dijelova*** djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Amandman 209
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***spolnih*** organa djeteta prije svega za seksualne potrebe;	(b) organa djeteta prije svega za seksualne potrebe;

Or. en

Obrazloženje

To bi mogli biti i drugi organi, a glavni je element „prije svega za seksualne potrebe”. Odražava članak 3. točke (b) i (d).

Amandman 210
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) „seksualna iznuda djece” odnosi se na čin prijetnje distribucije intimnog materijala s djetetom žrtvom kako bi se dobio novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili drugi oblici dobiti, pod prijetnjom dijeljenja tog materijala bez pristanka prikazane osobe;

Or. en

Amandman 211
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) „seksualna iznuda djece” znači prijetnja dijeljenjem intimnog materijala u kojem se prikazuje dijete žrtva kako bi se dobio novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koja druga korist pod prijetnjom dijeljenja materijala bez pristanka prikazane osobe;

Or. en

Amandman 212
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) „seksualna iznuda djece" znači prijetnja dijeljenjem intimnog materijala u kojem se prikazuje dijete žrtva kako bi se dobio novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koja druga korist pod prijetnjom dijeljenja materijala bez pristanka prikazane osobe;

Or. en

Amandman 213
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5 a) „konverzijska terapija" znači svako liječenje usmjereno na promjenu seksualne orijentacije ili rodnog identiteta osobe;

Or. en

Amandman 214
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) „informacijske i komunikacijske tehnologije" znači svi tehnološki alati i

sredstva koji se upotrebljavaju za digitalnu pohranu, izradu, dijeljenje ili razmjenu informacija, uključujući pametne telefone, računala, platforme društvenih mreža te druge medijske aplikacije i usluge;

Or. en

Amandman 215
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) „informacijske i komunikacijske tehnologije” znači svi tehnološki alati i sredstva koji se upotrebljavaju za digitalnu pohranu, izradu, dijeljenje ili razmjenu informacija, uključujući pametne telefone, računala, društvene mreže i druge medijske aplikacije i usluge;

Or. en

Amandman 216
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 a) „informacijske i komunikacijske tehnologije” znači svi tehnološki alati i sredstva koji se upotrebljavaju za digitalnu pohranu, izradu, dijeljenje ili razmjenu informacija, uključujući pametne telefone, računala, društvene mreže i druge medijske aplikacije i usluge;

Or. en

Amandman 217
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 7.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 b) „na internetu” znači pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija;

Or. en

Amandman 218
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 7.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 b) „na internetu” znači pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija;

Or. en

Amandman 219
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 7.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7 c) „na internetu” znači pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija;

Or. en

Amandman 220
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) „vršnjaci” znači osobe ***koje su približno iste dobi i istog*** stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ili zrelosti.	(8) „vršnjaci” znači osobe ***s dobnom razlikom do najviše tri godine i usporedivog*** stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ili zrelosti.

Or. fr

Amandman 221
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) „vršnjaci” znači osobe koje su približno iste dobi i istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ***ili*** zrelosti.	(8) „vršnjaci” znači osobe koje su približno iste dobi i istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ***te*** zrelosti.

Or. en

Amandman 222
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) „vršnjaci” znači osobe koje su približno iste dobi i istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ***ili*** zrelosti.	(8) „vršnjaci” znači osobe koje su približno iste dobi i istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ***te*** zrelosti.

Or. en

Amandman 223
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) „vršnjaci” znači osobe koje su približno iste dobi i istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ***ili*** zrelosti.	(8) „vršnjaci” znači osobe koje su približno iste dobi i istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ***te*** zrelosti.

Or. en

Obrazloženje

To bi trebali biti kumulativni uvjeti.

Amandman 224
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8 a) „pornografski sadržaj” znači tiskani ili internetski materijal u kojem se izričito opisuje ili prikazuje stvarno ili simulirano seksualno eksplicitno ponašanje ili koji na bilo koji način prikazuje spolne organe prvenstveno u seksualne svrhe;

Or. en

Amandman 225
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

	(8 a) „dežurna telefonska linija” znači organizacija s poslovnim nastanom u državi članici koja djeluje u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece i koju su odobrila nadležna tijela te države članice;

Or. en

Obrazloženje

Definicija pojma „dežurna telefonska linija" premještena je u članak 2. radi unutarnje logike teksta.

Amandman 226
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8 a) „konverzijska terapija” znači svako liječenje usmjereno na promjenu seksualne orijentacije ili rodnog identiteta osobe;

Or. en

Amandman 227
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kaznena djela seksualnog zlostavljanja	Kaznena djela seksualnog zlostavljanja ***djece***

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s naslovima drugih članaka.

Amandman 228
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8*** bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da ***namjerno*** postupanje iz stavaka od 2. do ***8.*** bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 229
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju ***odgovarajuće*** mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8*** bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju ***potrebne*** mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8.*** bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 230
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8*** bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8.*** bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 231
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju ***odgovarajuće*** mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8*** bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju ***potrebne*** mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8.*** bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 232
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju ***odgovarajuće*** mjere kako bi osigurale da postupanje iz stavaka od 2. do ***8*** bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju ***potrebne*** mjere kako bi osigurale da ***namjerno*** postupanje iz stavaka od 2. do ***8.*** bude kažnjivo.

Or. fr

Obrazloženje

Komisija je ponovo unijela riječ koja je greškom uklonjena iz teksta.

Amandman 233
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči da dijete***, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos,*** za seksualne potrebe bude svjedok seksualnih aktivnosti, čak i ako u njima ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	2. Osoba koja prouzroči da dijete za seksualne potrebe bude svjedok seksualnih aktivnosti, čak i ako u njima ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 234
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe bude svjedok seksualnih aktivnosti, čak i ako u njima ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	2. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe bude svjedok seksualnih aktivnosti, čak i ako u njima ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri godine*** zatvora.

Or. ro

Amandman 235
Assita Kanko

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe bude svjedok seksualnih aktivnosti, čak i ako u njima ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	2. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe bude svjedok seksualnih aktivnosti, čak i ako u njima ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Obrazloženje

To kazneno djelo može traumatizirati dijete i negativno utjecati na njegov razvoj. Riječ je i o koraku na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 236
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora u slučaju kad je dijete prekoračilo dob za pristanak na spolni odnos i nije dalo svoj pristanak.

Or. en

Amandman 237
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Izlaganje djeteta pornografskom sadržaju, među ostalim s pomoću

informacijske i komunikacijske tehnologije, u svrhu počinjenja bilo kojeg od kaznenih djela iz stavka 3. ovog članka i članka 5. stavka 6. kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine.

Or. en

Obrazloženje

Obrazloženje Prema Strategiji EU-a o pravima djeteta: „prisutnost djece na internetu povećava njihovu izloženost štetnim ili nezakonitim sadržajima, kao što su materijali o seksualnom zlostavljanju ili iskorištavanju djece, pornografija i sadržaji za odrasle". Ta izloženost, napominje Komisija, također sadrži rizike od štetnog i nezakonitog kontakta, kao što su seksualno mamljenje na internetu i nagovaranje djece u seksualne svrhe, kibernetičko zastrašivanje ili zlostavljanje i uznemiravanje na internetu. Širenje takozvanih platformi za odrasle, koje su sklone ignorirati potrebu za ograničavanjem pristupa određenom sadržaju za djecu, stvara izazove za tijela kaznenog progona i nove mogućnosti za zlostavljanje. Brojni znanstveni dokazi naglašavaju značajan psihološki i emocionalni stres, kao i štetan utjecaj na kognitivni razvoj uzrokovan izlaganjem djeteta pornografskom sadržaju. Osim toga, neki počinitelji koriste taj sadržaj kao tehniku mamljenja čiji je cilj desenzibilizirati djecu na seksualnu aktivnost mijenjanjem njihove percepcije seksualnosti i smanjenjem njihova otporna na neprimjereno ponašanje. S obzirom na to, izlaganje djece pornografskom sadržaju, na internetu i izvan njega, trebalo bi biti kazneno djelo u skladu s pravom EU-a. Cilj je ograničiti protok tog sadržaja s obzirom na temeljne ciljeve javne politike, kao što su zaštita djece i osiguravanje njihova zdravog razvoja.

Amandman 238
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Svjesno širenje pornografskog sadržaja na način da je vjerojatno da će mu dijete pristupiti kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje jedne godine.

Or. en

Obrazloženje

Internetske platforme koje djeci olakšavaju pristup pornografskom materijalu, među ostalim

zbog toga što nisu uspostavile učinkovite alate za provjeru dobi, trebale bi se smatrati odgovornima za to kazneno djelo, uzimajući u obzir ne samo kratkoročnu štetu koju se nanosi djeci, nego i dugoročne učinke koji mogu promijeniti stav djeteta prema seksualnoj aktivnosti i, u konačnici, pripremiti djecu na seksualno zlostavljanje i iskorištavanje. Kriminalizacija izloženosti djece pornografskom sadržaju odgovor je na potrebu da pravo EU-a bude otporno na buduće promjene i odnosi se na jedan od najvažnijih ciljeva ove Direktive – jačanje i poboljšanje preventivnih mjera protiv seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece. Prekogranična priroda te pojave i povećana raširenost upotrebe internetskih tehnologija kojima se povećava rizik od seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja ranjivosti djece opravdavaju ovaj prijedlog izmjene. Nedostatak zajedničkih pravila u tom području dovodi do širenja različitih nacionalnih zakona, od kojih svaki ima svoje iznimke. To dovodi do neorganiziranog pravnog okvira i nejednake zaštite djece te potkopava napore u provedbi zakona koji su već poduzeti u određenim državama članicama.

Amandman 239
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe**,** bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.	3. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, ***ili dijete koje je starije od dobi za pristanak na spolni odnos i koje ne pristane na spolni odnos,*** za seksualne potrebe bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 240
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja prouzroči da dijete**,** ***koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos,*** za seksualne potrebe**,**	3. Osoba koja prouzroči da dijete za seksualne potrebe bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne

bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.	sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 241
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja prouzroči da dijete***, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos,*** za seksualne potrebe***,*** bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.	3. Osoba koja prouzroči da dijete za seksualne potrebe bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 242
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe, bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije*** godine zatvora.	3. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe, bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri*** godine zatvora.

Or. ro

Amandman 243
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe, bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije*** godine zatvora.	3. Osoba koja prouzroči da dijete, koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos, za seksualne potrebe, bude svjedok seksualnog zlostavljanja, čak i ako u njemu ne sudjeluje, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri*** godine zatvora.

Or. en

Obrazloženje

To kazneno djelo može traumatizirati dijete i negativno utjecati na njegov razvoj. Riječ je i o važnom koraku na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 244
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na sudjelovanje u seksualnim aktivnostima s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.	4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na sudjelovanje u seksualnim aktivnostima s drugom osobom ***ili s njima samima*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se osiguralo da logika teksta u najvećoj mogućoj mjeri obuhvaća poznate situacije seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 245
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na ***sudjelovanje u seksualnim aktivnostima*** s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.	4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na ***seksualne radnje nad samim sobom ili*** s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.

Or. fr

Obrazloženje

Ključno je predvidjeti i situaciju u kojoj bi predatori naveli djecu na seksualnu radnju nad sobom.

Amandman 246
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na sudjelovanje u seksualnim aktivnostima s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.	4. Osoba koja sudjeluje u ***bilo kakvim*** seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na sudjelovanje u seksualnim aktivnostima s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 247

Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na sudjelovanje u seksualnim aktivnostima s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.	4. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili navede dijete na sudjelovanje u seksualnim aktivnostima s drugom osobom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***deset*** godina zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 248
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora u slučaju kad je dijete prekoračilo dob za pristanak na spolni odnos te:
	a) ne pristaje na takav čin s vršnjakom;ili
	b) prisiljeno je na seksualne aktivnosti s osobom koja nije njegov vršnjak.

Or. en

Amandman 249
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja ***nad djetetom,*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje šest*** godina ***zatvora ako je dijete dosegnulo tu dob***; ***ili***	(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja ***na dijete*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina;

Or. en

Amandman 250
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja ***nad djetetom,*** kažnjava se ***najvišom*** kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje šest*** godina ***zatvora ako je dijete dosegnulo tu dob***; ili	(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja ***na dijete*** kažnjava se kaznom zatvora u ***maksimalnom*** trajanju od najmanje ***10*** godina; ili

Or. en

Amandman 251
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja ***nad djetetom,*** kažnjava se najvišom kaznom	(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja ***na dijete*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u

zatvora u trajanju od najmanje ***10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje šest*** godina ***zatvora ako je dijete dosegnulo tu dob***; ili	trajanju od najmanje ***10*** godina; ili

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanjem s novim pristupom prema kojem dob za pristanak predstavlja otegotnu okolnost, a ne kvalifikaciju kaznenih djela. Ista logika za stavak 5. točke (b) i (c) te stavke 6. i 8.

Amandman 252
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja nad djetetom**,** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje šest*** godina ***zatvora ako je dijete dosegnulo tu dob***; ili	(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja nad djetetom kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina; ili

Or. en

Amandman 253
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja nad djetetom, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina ako dijete još nije dosegnulo dob za	(a) zlouporabe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja nad djetetom, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina ako dijete još nije dosegnulo dob za

pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***šest*** godina zatvora ako je dijete dosegnulo tu dob; ili	pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako je dijete dosegnulo tu dob; ili

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 254
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje*** ***šest*** godina ***zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***; ***ili***	(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina;

Or. en

Amandman 255
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju***	(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina; ili

od najmanje šest godina ***zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***; ili

Or. en

Amandman 256
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, ***kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje 10 godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i*** u trajanju od najmanje ***šest godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***; ili	(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, ***života u institucionaliziranom okruženju ili u slučaju djeteta lišenog slobode, kažnjava se najvišom kaznom zatvora*** u trajanju od najmanje ***10 godina***; ili

Or. en

Amandman 257
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***šest*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob; ili	(b) zlouporabe posebno osjetljivog stanja djeteta, posebno zbog poteškoća u duševnom ili tjelesnom razvoju ili stanja ovisnosti o drugima, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob; ili

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 258
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 259
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 260
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	(c) uporabe prisile, sile***, iznude*** ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 261
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	(c) uporabe prisile, sile ***, fizičkog ili psihičkog nasilja, ucjene*** ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. fr

Amandman 262
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) uporabe prisile, sile ***ili prijetnje*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora	(c) uporabe prisile, sile***, prijetnje, nuđenje novca ili povlastica*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od

ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	najmanje ***12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. ro

Amandman 263
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***sedam*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	(c) uporabe prisile, sile ili prijetnje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***14*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***devet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 264
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam***	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.

Or. en

Amandman 265
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 266
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s drugim izmjenama. Posebno u slučaju sile, prisile ili prijetnje djetetu radi seksualne aktivnosti, činjenica da dijete može izraziti pristanak ne bi trebala utjecati na najvišu kaznu.

Amandman 267
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ***ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 268
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost ***nad sobom ili*** s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje sedam godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. fr

Obrazloženje

Ključno je predvidjeti i situaciju u kojoj bi predatori naveli djecu na seksualnu aktivnost s njima samima.

Amandman 269
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se ***najvišom*** kaznom zatvora ***u trajanju od najmanje 12*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i ***u trajanju od najmanje sedam*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na seksualnu aktivnost s trećom osobom ili mu u tu svrhu prijeti, kažnjava se ***najvećom*** kaznom zatvora***, ali ne manjom od 14*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i ***ne manjom od 9*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 270
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Sljedeće namjerno postupanje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina:	7. Sljedeće namjerno postupanje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***14*** godina:

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 271
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Sljedeće namjerno postupanje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina:	7. Sljedeće namjerno postupanje kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***15*** godina:

Or. en

Amandman 272
Tomas Tobé

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) upuštanje u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom ***s djetetom mlađim od dobi za pristanak na spolni odnos***;	(a) upuštanje u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom***, ili neki drugi seksualni čin koji je s obzirom na ozbiljnost povrede usporediv sa spolnim odnosom***;

Or. en

Amandman 273
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim

dijelom tijela ili predmetom;

Or. en

Amandman 274
Tomas Tobé

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje s drugom osobom u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom**.**	(b) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje s drugom osobom u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom***, ili neki drugi seksualni čin koji je s obzirom na ozbiljnost povrede usporediv sa spolnim odnosom;***

Or. en

Amandman 275
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje s drugom osobom u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom**.**	(b) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje s drugom osobom u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom***, ili na upuštanje u samopenetraciju;***

Or. en

Obrazloženje

Samopenetraciju u tim okolnostima trebalo bi kazniti na isti način kao i penetraciju druge osobe.

Amandman 276
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) navođenje djeteta ***mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos*** na upuštanje s drugom osobom u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom.	(b) navođenje djeteta na upuštanje s drugom osobom u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom.

Or. en

Amandman 277
Tomas Tobé

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos, na internetu ili izvan njega, na upuštanje ili pristanak na bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom, ili neki drugi seksualni čin koji je s obzirom na ozbiljnost povrede usporediv sa spolnim odnosom;

Or. en

Amandman 278
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(b a) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom;

Or. en

Amandman 279
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom;

Or. en

Amandman 280
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 7. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) navođenje djeteta mlađeg od dobi za pristanak na spolni odnos na upuštanje u bilo koji čin vaginalne, analne ili oralne penetracije seksualne naravi bilo kojim dijelom tijela ili predmetom;

Or. en

Amandman 281
Evin Incir

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina.	8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12 godina. Ako osoba koja je s djetetom počinila ili prouzročila ponašanje iz stavka 7. nije znala, ali je trebala znati da dijete nije pristalo na to djelo, to je postupanje kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam*** godina.

Or. en

Amandman 282
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. ***Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje 10 godina.***	8. ***Postupanje iz stavka 7. kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje 12 godina u slučaju kad je dijete prekoračilo dob za pristanak na spolni odnos te:*** ***(a) ne pristaje na takav čin s vršnjakom;*** ***ili*** ***(b) prisiljeno je na čin s osobom koja nije njegov vršnjak;*** ***(c) navedeno je na čin od strane osobe koja nije njegov vršnjak.***

Or. en

Amandman 283
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ***ne pristaje na čin***, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina.	8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ***čin je počinjen upotrebom nasilja, prisile, prijetnje ili neočekivano***, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina.

Or. fr

Amandman 284
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina.	8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina.

Or. en

Obrazloženje

Dob žrtve trebala bi biti otegotna okolnost i ne utječe na samo kazneno djelo.

Amandman 285
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom	8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom

zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina.	zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina.

Or. en

Obrazloženje

Povećanje predložene kazne kako bi se uzela u obzir činjenica da je to kazneno djelo iznimno ozbiljne prirode, da je vjerojatno traumatsko za žrtvu i da utječe na njezin razvoj.

Amandman 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina.	8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina.

Or. en

Amandman 287
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***10*** godina.	8. Ako je dijete starije od dobi za pristanak na spolni odnos i ne pristaje na čin, države članice osiguravaju kažnjivost postupanja iz stavka 7. najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***12*** godina.

Or. en

Amandman 288
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.a Namjerno postupanje iz stavaka 7. i 8. koje proizlazi iz:
	(a) zloupotrebe priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja na dijete kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje 15 godina;ili
	(b) zloupotrebe posebno ranjivog položaja djeteta, naročito zbog fizičkog ili intelektualnog invaliditeta ili odnosa ovisnosti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje 15 godina;ili
	(C) primjene prisile, nasilja ili prijetnji kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje 15 godina.

Or. fr

Amandman 289
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Za potrebe stavka 8. države članice osiguravaju:	***Briše se.***
(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ili tjelesne ozljede;	
(b) pristanak može biti povučen u bilo	

kojem trenutku prije i tijekom čina;

(c) izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili seksualnim ponašanjem u prošlosti.

Or. fr

Obrazloženje

Ovo je brisanje posljedica kompromisa koji su tri institucije postigle prilikom sastavljanja Direktive (EU) 2024/1385 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Taj je kompromis postignut nakon objave ovog prijedloga direktive, zbog čega se nije u njemu mogao uzeti u obzir. Međutim, elementi koji obilježavaju kršenje privole zadržavaju se i uključuju u stavak 8.

Amandman 290
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Za potrebe ***stavka*** 8. države članice osiguravaju:	9. Za potrebe ***stavaka 4. i*** 8. države članice osiguravaju:

Or. en

Amandman 291
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Za potrebe ***stavka*** 8. države članice osiguravaju:	9. Za potrebe ***stavaka 4. i*** 8. države članice osiguravaju:

Or. en

Amandman 292

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Za potrebe ***stavka*** 8. države članice osiguravaju:	9. Za potrebe ***stavaka 4. i*** 8. države članice osiguravaju:

Or. en

Amandman 293
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta***, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili*** ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ili tjelesne ozljede;	(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ili tjelesne ozljede;

Or. en

Obrazloženje

Definicija pristanka premještena je u članak 2.

Amandman 294
Tomas Tobé

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ***ili tjelesne ozljede***;	(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta, ***izraženog riječima, radnjom ili na neki drugi način,*** kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti***, spavanja***, opijenosti, smrznutosti, bolesti***, tjelesne ozljede ili na neki drugi način s obzirom na okolnosti***;

Or. en

Amandman 295
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ili tjelesne ozljede;	(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, ***uspavanosti,*** opijenosti, ***neočekivanosti,*** smrznutosti ***(u smislu ukočenosti)***, bolesti ili tjelesne ozljede;

Or. fr

Amandman 296
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka djeteta, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ili tjelesne ozljede;	(a) čin bez pristanka smatra se činom koji se obavlja bez ***jasnog i*** dobrovoljnog pristanka djeteta, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja ili ako dijete ne može izraziti slobodnu volju zbog okolnosti iz stavka 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje, kao što je stanje nesvjesnosti, opijenosti, smrznutosti, bolesti ili tjelesne ozljede;

Or. en

Amandman 297
András László

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***izostanak pristanka*** ne može ***se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom,*** nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ***ili seksualnim ponašanjem u prošlosti***.	(c) ***pristanak se*** ne može ***zaključiti isključivo na temelju djetetove šutnje, seksualnog ponašanja u prošlosti, ili*** nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora.

Or. hu

Obrazloženje

Cilj izvornog teksta Komisije bio je urediti pojam pristanka vrlo složenim i prilično detaljnim jezikom, ne u skladu s tradicionalnom logikom, nego kao da se radi o argumentu a contrario, definiranjem čina bez pristanka.

Amandman 298
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) izostanak pristanka ne može se opovrgnuti ***isključivo*** djetetovom šutnjom, ***nepružanjem*** verbalnog ili ***tjelesnog otpora ili*** seksualnim ponašanjem u prošlosti.	(c) Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti djetetovom šutnjom, ***nedostatkom*** verbalnog ili ***fizičkog protivljenja ili njegovim*** seksualnim ponašanjem u prošlosti.

Or. en

Amandman 299
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 9. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem*** verbalnog ili tjelesnog otpora ili ***seksualnim ponašanjem*** u prošlosti.	(c) ***djetetova šutnja, nepružanje*** verbalnog ili tjelesnog otpora ili ***seksualno ponašanje*** u prošlosti ***ne može se smatrati davanjem pristanka***.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena radi jasnoće i čitljivosti podstavka.

Amandman 300
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kaznena djela seksualnog iskorištavanja	Kaznena djela seksualnog iskorištavanja ***djece***

Or. en

Amandman 301
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno postupanje iz stavaka od 2. do *7*. bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno postupanje iz stavaka od 2. do ***8***. bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 302
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno postupanje iz stavaka od 2. do *7*. bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno postupanje iz stavaka od 2. do ***8***. bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 303
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da

namjerno postupanje iz stavaka od 2. do *7*. bude kažnjivo.	namjerno postupanje iz stavaka od 2. do ***8***. bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 304
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno postupanje iz stavaka od 2. do *7*. bude kažnjivo.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno postupanje iz stavaka od 2. do ***8***. bude kažnjivo***, među ostalim i ako je postupanje počinjeno s pomoću informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 305
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje pet godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje dvije godine zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje pet godina zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Odražavajući promjene iz članka 3. kako bi se osigurala dosljednost, dob žrtve trebala bi biti otegotna okolnost. Isto obrazloženje za cijeli članak.

Amandman 306
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje pet godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje dvije godine zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje pet godina zatvora.

Or. en

Amandman 307
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje pet godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje dvije godine zatvora ako je***	2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje pet godina zatvora.

dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Amandman 308
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	2. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***deset*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***osam godina*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Kazne za poticanje ili regrutiranje djece na sudjelovanje u izvedbama seksualnog zlostavljanja djece trebalo bi što je više moguće približiti sankcijama za počinitelje uključene u sama djela seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 309
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***sudjelovanje u prikazivanju*** seksualnog zlostavljanja djece ***ili mu*** u te svrhe ***prijeti***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za***	3. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***prikazivanje*** seksualnog zlostavljanja djece ***ili prijeti djetetu*** u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Amandman 310
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***sudjelovanje u prikazivanju*** seksualnog zlostavljanja djece ***ili mu*** u te svrhe ***prijeti***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	3. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***prikazivanje*** seksualnog zlostavljanja djece ***ili prijeti djetetu*** u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 311
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***sudjelovanje u prikazivanju*** seksualnog zlostavljanja djece ***ili mu*** u te svrhe ***prijeti***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	3. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***prikazivanje*** seksualnog zlostavljanja djece ***ili prijeti djetetu*** u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 312
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja dijete sili ili prisili na sudjelovanje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***pet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	3. Osoba koja dijete sili ili prisili na sudjelovanje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***14*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***devet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Kazne za siljenje djece na sudjelovanje u izvedbama seksualnog zlostavljanja djece trebalo bi što je više moguće približiti sankcijama za počinitelje uključene u sama djela seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 313
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje godinu dana zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 314
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje godinu dana zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 315
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje godinu dana zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 316
Assita Kanko

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije*** godine zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	4. Osoba koja svjesno posjećuje prikazivanja seksualnog zlostavljanja djece u kojima sudjeluju djeca, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***četiri*** godine zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

To kazneno djelo može traumatizirati dijete i negativno utjecati na njegov razvoj. Riječ je i o važnom koraku na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 317
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 318
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 319
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 320
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***pet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***deset*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Amandman 321
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***pet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	5. Osoba koja prouzroči sudjelovanje djeteta u iskorištavanju u prostituciji ili ga na to potiče, ostvarujući zaradu na taj način ili na neki drugi način iskorištava dijete u te svrhe, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***14*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***devet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Kazne za siljenje djece na sudjelovanje u iskorištavanju djece trebalo bi što je više moguće približiti sankcijama za počinitelje uključene u sama djela seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 322
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***iskorištavanje u prostituciji*** ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje deset godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na ***seksualno iskorištavanje*** ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje deset godina zatvora.

Or. en

Amandman 323
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na iskorištavanje u prostituciji ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje deset godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na iskorištavanje u prostituciji ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje deset godina zatvora.

Or. en

Amandman 324
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na iskorištavanje u prostituciji ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje deset godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob***	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na iskorištavanje u prostituciji ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje deset godina zatvora.

za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje pet godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Amandman 325
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja dijete sili ili prisili na iskorištavanje u prostituciji ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***deset*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***pet*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	6. Osoba koja dijete sili ili prisili na iskorištavanje u prostituciji ili mu u te svrhe prijeti, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***16*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***deset*** godina zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Kazne za siljenje djece na sudjelovanje u iskorištavanju djece trebalo bi što je više moguće približiti sankcijama za počinitelje uključene u sama djela seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 326
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje četiri godine zatvora ako je dijete već***	7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.

dosegnulo tu dob.

Or. en

Amandman 327
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje četiri godine zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 328
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ***ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje četiri godine zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob***.	7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora.

Or. en

Amandman 329
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***četiri godine*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***14*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***osam godina*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. en

Obrazloženje

Kazne za sudjelovanje u seksualnim aktivnostima koje uključuju iskorištavanje trebalo bi što je više moguće približiti sankcijama za počinitelje uključene u sama djela seksualnog zlostavljanja djece.

Amandman 330
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***četiri godine*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.	7. Osoba koja sudjeluje u seksualnim aktivnostima s djetetom, koristeći se iskorištavanjem u prostituciji , kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***deset*** godina zatvora ako dijete još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos i u trajanju od najmanje ***pet godina*** zatvora ako je dijete već dosegnulo tu dob.

Or. ro

Amandman 331
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Osoba koja dijete sili ili prisili da podijeli intimni materijal u kojem je prikazano dijete, drugi materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi dobilo novac ili bilo koju drugu korist, kao i osoba koja dijete sili ili prisili da podijeli materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece pod prijetnjom dijeljenja tog materijala bez pristanka prikazane osobe kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina.

Or. en

Obrazloženje

„Seksualnu iznudu djece" trebalo bi definirati u skladu s Luksemburškim vodičem. Važno je napraviti razliku između mamljenja djece i seksualne iznude, što je poseban oblik iznude protiv djeteta te je seksualne prirode.

Amandman 332
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Osoba koja dijete sili ili prisili da podijeli intimni materijal u kojem je prikazano dijete kako bi dobila novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koju drugu korist pod prijetnjom dijeljenja tog materijala bez pristanka prikazane osobe kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina.

Or. en

Obrazloženje

Uključiti kazneno djelo seksualnog iznuđivanja.

Amandman 333
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Osoba koja dijete sili ili prisili da podijeli intimni materijal u kojem je prikazano dijete kako bi dobila novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koju drugu korist pod prijetnjom dijeljenja tog materijala bez pristanka prikazane osobe kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina.

Or. en

Amandman 334
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Osoba koja dijete sili ili primora da podijeli intimni materijal u kojem je prikazano dijete kako bi dobila novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koju drugu korist pod prijetnjom dijeljenja tog materijala bez pristanka prikazane osobe kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina.

Or. en

Amandman 335
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Osoba koja dijete sili ili prisili da podijeli intimni materijal u kojem je prikazano dijete kako bi dobila novac, materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili bilo koju drugu korist pod prijetnjom dijeljenja tog materijala bez pristanka prikazane osobe kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina.

Or. en

Amandman 336
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je seksualna iznuda djece iz članka 2. stavka 9. kažnjiva maksimalnim trajanjem kazne zatvora od najmanje osam godina.

Or. en

Amandman 337
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kaznena djela u vezi s materijalom koji	Kaznena djela u vezi s materijalom koji

sadržava seksualno zlostavljanje djece	sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnici s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu***

Or. en

Amandman 338
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal*** koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana zatvora***.	2. ***Nabava ili posjedovanje materijala*** koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, uključujući materijal koji je generirala umjetna inteligencija ili materijal koji je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine***.

Or. ro

Amandman 339
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnike s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 340

Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Ovo kazneno djelo predstavlja korak na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 341
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Amandman 342
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno	2. Osoba koja nabavi ili posjeduje materijal koji sadržava seksualno

zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Amandman 343
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, uključujući materijal koji je generirala umjetna inteligencija ili materijal koji je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. ro

Amandman 344
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnicima s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Amandman 345
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja svjesno ***dobije pristup*** materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	3. Osoba koja ***redovno*** svjesno ***pristupa*** materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. fr

Obrazloženje

Usklađivanje s uvodnom izjavom 21.

Amandman 346
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Amandman 347
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	3. Osoba koja svjesno dobije pristup materijalu koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Ovo kazneno djelo predstavlja korak na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 348
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Osoba koja distribuira, širi ili posreduje*** materijal koji ***sadržava seksualno zlostavljanje djece*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine zatvora***.	4. ***Nabava ili posjedovanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, uključujući materijal koji je generirala umjetna inteligencija ili*** materijal koji ***je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet godina***.

Or. ro

Amandman 349
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se	4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnike s uputama***

najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

o tome kako seksualno zlostavljati djecu kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 350
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije*** godine zatvora.	4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***četiri*** godine zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Ovo kazneno djelo predstavlja korak na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 351
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije*** godine zatvora.	4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri*** godine zatvora.

Or. en

Amandman 352

Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini raspoloživom materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.	5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini raspoloživom materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, uključujući materijal koji je generirala umjetna inteligencija ili materijal koji je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet godina*** zatvora.

Or. ro

Amandman 353
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini ***raspoloživom*** materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.	5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini ***raspoloživim*** materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnike s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.

Or. en

Amandman 354
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini	5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini

raspoloživom materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije*** godine zatvora.	raspoloživom materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***četiri*** godine zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Ovo kazneno djelo predstavlja korak na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Stoga bi države članice trebalo poticati na primjenu teških kazni.

Amandman 355
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. ***Osoba koja proizvede materijal*** koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri godine zatvora***.	6. ***Proizvodnja materijala*** koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, uključujući materijal koji je generirala umjetna inteligencija ili materijal koji je stvoren pomoću bilo kojeg informatičkog alata,*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet godina***.

Or. ro

Amandman 356
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri*** godine zatvora.	6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnike s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu*** kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***četiri*** godine zatvora.

Or. en

Amandman 357
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri godine*** zatvora.	6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***šest godina*** zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Ovo kazneno djelo predstavlja korak na ljestvici prema težim kaznenim djelima počinitelja. Počinitelji mogu biti vrlo usko povezani sa samim djelima seksualnog zlostavljanja djece. Stoga bi sankcije trebalo približiti onima za te činove.

Amandman 358
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri godine*** zatvora.	6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet godina*** zatvora.

Or. en

Amandman 359
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri godine*** zatvora.	6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***osam godina*** zatvora.

Or. en

Amandman 360
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavka 1. ne smatra se da su postupanja iz stavaka 2., 3. i ***4. počinjena*** protupravno***,*** posebice ako ih provodi ***organizacija*** s poslovnim nastanom u državi članici ***koja djeluje u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece*** ili ako se ta postupanja provode u njezino ime i pod njezinom odgovornošću***, pod uvjetom da ta organizacija ima odobrenje nadležnih tijela te države članice i da su takve radnje provedene u skladu s uvjetima utvrđenima u takvom odobrenju***.	Za potrebe stavka 1. ne smatra se da su postupanja iz stavaka 2., 3. i ***posredovanje iz stavka 4. počinjeni*** protupravno posebice ako ih provodi ***dežurna telefonska linija*** s poslovnim nastanom u državi članici ili ako se ta postupanja provode u njezino ime i pod njezinom odgovornošću.

Or. en

Obrazloženje

Definicija dežurne telefonske linije premještena je u članak 2.

Amandman 361
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavka 1. ne smatra se da su postupanja iz stavaka 2., 3. i ***4. počinjena***	Za potrebe stavka 1. ne smatra se da su postupanja iz stavaka 2., 3. i ***posredovanje***

protupravno, posebice ako ih provodi organizacija s poslovnim nastanom u državi članici koja djeluje u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ili ako se ta postupanja provode u njezino ime i pod njezinom odgovornošću, pod uvjetom da ta organizacija ima odobrenje nadležnih tijela te države članice i da su takve radnje provedene u skladu s uvjetima utvrđenima u takvom odobrenju.	***iz stavka 4. počinjeni*** protupravno, posebice ako ih provodi organizacija s poslovnim nastanom u državi članici koja djeluje u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ili ako se ta postupanja provode u njezino ime i pod njezinom odgovornošću, pod uvjetom da ta organizacija ima odobrenje nadležnih tijela te države članice i da su takve radnje provedene u skladu s uvjetima utvrđenima u takvom odobrenju.

Or. en

Obrazloženje

Trebali bismo dopustiti prijenos (policiji), ali ne i daljnju distribuciju ili širenje.

Amandman 362
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavka 1. ne smatra se da su postupanja iz stavaka 2., 3. i 4. počinjena protupravno, posebice ako ih provodi organizacija s poslovnim nastanom u državi članici koja djeluje u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ili ako se ta postupanja provode u njezino ime i pod njezinom odgovornošću, pod uvjetom da ta organizacija ima odobrenje nadležnih tijela te države članice i da su takve radnje provedene u skladu s uvjetima utvrđenima u takvom odobrenju.	Za potrebe stavka 1. ne smatra se da su postupanja iz stavaka 2., 3. i 4. počinjena protupravno, posebice ako ih provodi organizacija***, kao što je dežurna telefonska linija*** s poslovnim nastanom u državi članici koja djeluje u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ili ako se ta postupanja provode u njezino ime i pod njezinom odgovornošću, pod uvjetom da ta organizacija ima odobrenje nadležnih tijela te države članice i da su takve radnje provedene u skladu s uvjetima utvrđenima u takvom odobrenju.

Or. en

Amandman 363
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ti uvjeti ***mogu uključivati*** zahtjev da organizacije koje dobiju takva odobrenja imaju potrebno stručno znanje i neovisnost, da postoje odgovarajući mehanizmi izvješćivanja i nadzora kako bi se osiguralo da organizacije djeluju brzo, s dužnom pažnjom i u javnom interesu te da se za provedbu mjera obuhvaćenih odobrenjem služe sigurnim komunikacijskim kanalima.	Ti uvjeti ***uključuju*** zahtjev da organizacije koje dobiju takva odobrenja imaju potrebno stručno znanje i neovisnost, da postoje odgovarajući mehanizmi izvješćivanja i nadzora kako bi se osiguralo da organizacije djeluju brzo, s dužnom pažnjom i u javnom interesu te da se za provedbu mjera obuhvaćenih odobrenjem služe sigurnim komunikacijskim kanalima.

Or. en

Amandman 364
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ti uvjeti ***mogu uključivati*** zahtjev da organizacije koje dobiju takva odobrenja imaju potrebno stručno znanje i neovisnost, da postoje odgovarajući mehanizmi izvješćivanja i nadzora kako bi se osiguralo da organizacije djeluju brzo, s dužnom pažnjom i u javnom interesu te da se za provedbu mjera obuhvaćenih odobrenjem služe sigurnim komunikacijskim kanalima.	Ti uvjeti ***uključuju*** zahtjev da organizacije koje dobiju takva odobrenja imaju potrebno stručno znanje i neovisnost, da postoje odgovarajući mehanizmi izvješćivanja i nadzora kako bi se osiguralo da organizacije djeluju brzo, s dužnom pažnjom i u javnom interesu te da se za provedbu mjera obuhvaćenih odobrenjem služe sigurnim komunikacijskim kanalima.

Or. en

Amandman 365
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Države članice osiguravaju da	8. Države članice osiguravaju da ***se***

odobrenja iz stavka 7. organizacijama koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ***omogućuju neke ili sve sljedeće*** aktivnosti:	odobrenja iz stavka 7. organizacijama koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece ***ograniče na neke od sljedećih aktivnosti ili na sve te*** aktivnosti:

Or. fr

Amandman 366
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Države članice osiguravaju ***da odobrenja iz stavka 7. organizacijama koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece omogućuju neke ili*** sve sljedeće aktivnosti:	8. Države članice osiguravaju ***pravni okvir za dežurne telefonske linije kako bi uskladile njihove uloge i nadležnosti te osigurale da ovlaštenja za takve organizacije omogućuju*** sve sljedeće aktivnosti:

Or. en

Amandman 367
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Države članice osiguravaju da odobrenja iz stavka 7. organizacijama koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece omogućuju ***neke ili*** sve sljedeće aktivnosti:	8. Države članice osiguravaju da odobrenja iz stavka 7. organizacijama koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece omogućuju sve sljedeće aktivnosti:

Or. en

Amandman 368
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. da primaju i analiziraju prijave materijala koji sadržava moguće seksualno zlostavljanje djece, a koje su prijavile žrtve, korisnici na internetu ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece;	a. da primaju i analiziraju prijave materijala koji sadržava moguće seksualno zlostavljanje djece, a koje su prijavile žrtve, korisnici na internetu ili druge organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece***, uključujući preuzimanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece od strane organizacije***;

Or. en

Amandman 369
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	a a. da odmah obavješćuju pružatelje internetskih usluga i zahtijevaju od njih da uklone prijavljeni nezakoniti materijal smješten na njihovoj platformi;

Or. en

Amandman 370
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	a a. da odmah obavješćuju pružatelje internetskih usluga i zahtijevaju od njih da uklone prijavljeni nezakoniti materijal smješten na njihovoj platformi;

Or. en

Obrazloženje

U području primjene ove Direktive važno je pružiti pravnu osnovu za izravno povezivanje dežurnih telefonskih linija s pružateljima internetskih usluga radi brzog uklanjanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece.

Amandman 371
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. da odmah obavješćuju relevantno tijelo kaznenog progona države članice u kojoj je materijal smješten o prijavljenom nezakonitom sadržaju;	b. da odmah obavješćuju relevantno tijelo kaznenog progona države članice u kojoj je materijal smješten o prijavljenom nezakonitom sadržaju;

Or. en

Amandman 372
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	b a. da odmah šalje zahtjev za prijavu i uklanjanje relevantnim službama informacijskog društva za slučajeve materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na internetu;

Or. en

Obrazloženje

Organizacijama koje djeluju u javnom interesu trebalo bi dopustiti da izravno komuniciraju s pružateljima usluge smještaja internetskih stranica koje sadržavaju seksualno zlostavljanje djece kako bi se taj materijal brže uklonio.

Amandman 373
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. ***da provode pretraživanja*** javno ***dostupnog materijala na uslugama smještaja na poslužitelju kako bi se otkrilo širenje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece***, koristeći se prijavama materijala koji sadržava moguće seksualno zlostavljanje djece iz točke (a) ili na zahtjev žrtve.	d. ***pretraživanjem saznati za*** javno ***dostupan materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece na uslugama smještaja informacija na poslužitelju***, koristeći se prijavama materijala koji sadržava moguće seksualno zlostavljanje djece iz točke (a) ili na zahtjev žrtve.

Or. fr

Obrazloženje

Cilj je ove izmjene spriječiti da se dotičnim organizacijama povjeri obveza traženja i otkrivanja materijala koji sadrži seksualno zlostavljanje djece, čime bi im se dala uloga istražne strukture, koja bi trebala ostati u nadležnosti policije i pravosuđa, a istodobno omogućiti istim organizacijama da primaju takav sadržaj nasumično ili ciljano kako bi služile javnom interesu u otkrivanju i prijavljivanju takvog sadržaja.

Amandman 374
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 8. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	d a. da izravno surađuju s nacionalnim pružateljima usluga u postupku utvrđivanja i uklanjanja neželjenog sadržaja, uz suglasnost nadležnog nacionalnog tijela kaznenog progona.

Or. en

Amandman 375
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Svaka država članica ***može odlučiti, hoće li*** se ovaj članak ***primjenjivati*** i na slučajeve materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. **,** točke ***(3)(c)*** , u kojima je osoba koja izgleda kao dijete u trenutku prikazivanja u stvari bila stara 18 godina ili još i starija.	9. Svaka država članica ***osigurava da*** se ovaj članak ***primjenjuje*** i na slučajeve materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke ***(6)(c)***, u kojima je osoba koja izgleda kao dijete u trenutku prikazivanja u stvari bila stara 18 godina ili još i starija.

Or. en

Amandman 376
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Svaka država članica ***može odlučiti, hoće li*** se ovaj članak ***primjenjivati*** i na slučajeve materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. **,** točke ***(3)(c)*** , u kojima je osoba koja izgleda kao dijete u trenutku prikazivanja u stvari bila stara 18 godina ili još i starija.	9. Svaka država članica ***osigurava da*** se ovaj članak ***primjenjuje*** i na slučajeve materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke ***(6)(c)***, u kojima je osoba koja izgleda kao dijete u trenutku prikazivanja u stvari bila stara 18 godina ili još i starija.

Or. en